

IT Italiano - Istruzioni di montaggio e d'uso

GB English - Use and installation instructions

DE Deutsch - Montage und Bedienungsanleitung

PL Polski - Instrukcje montażu i użytkowania

ES Español - Instrucciones de montaje

CE



Fig. 1

 X6

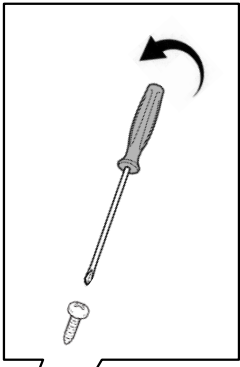
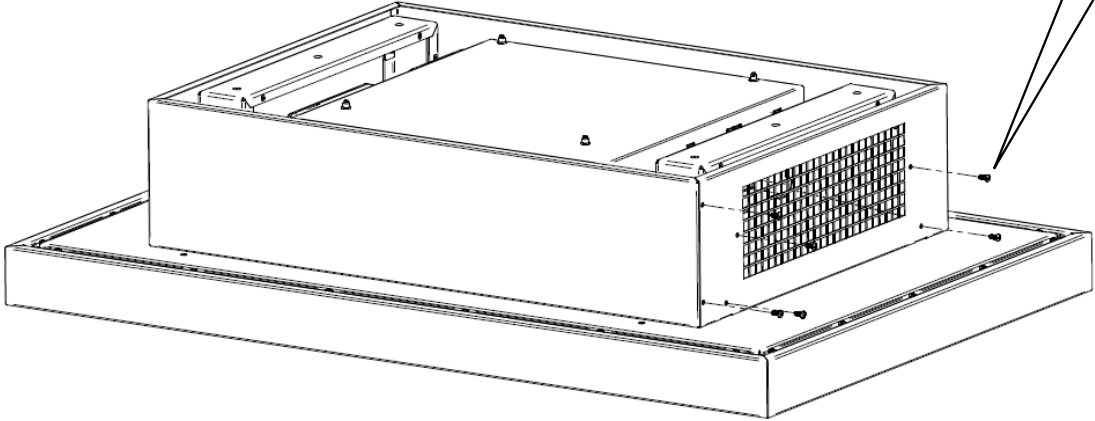


Fig. 2

 X4

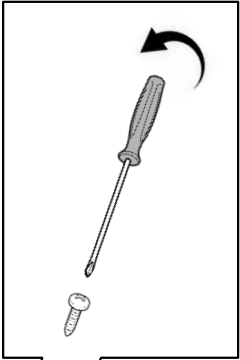
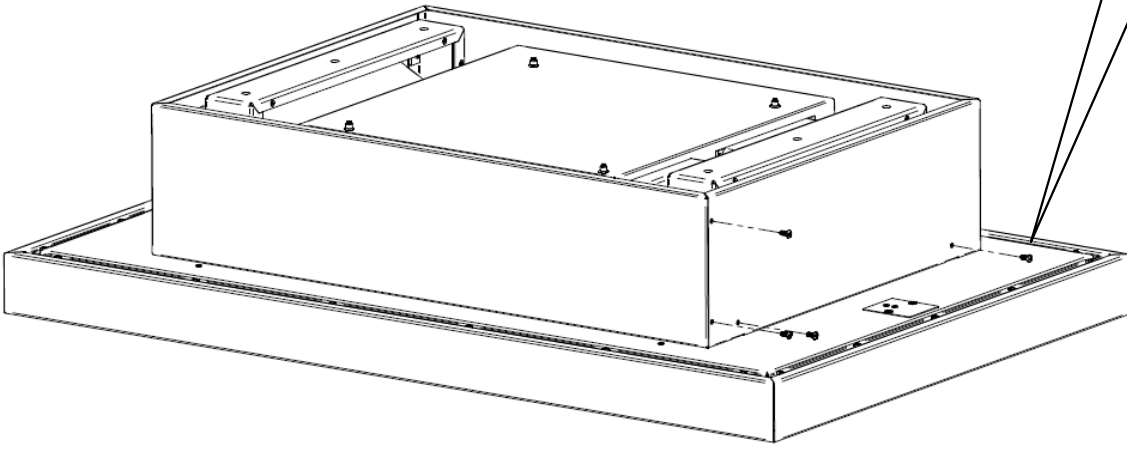


Fig. 3

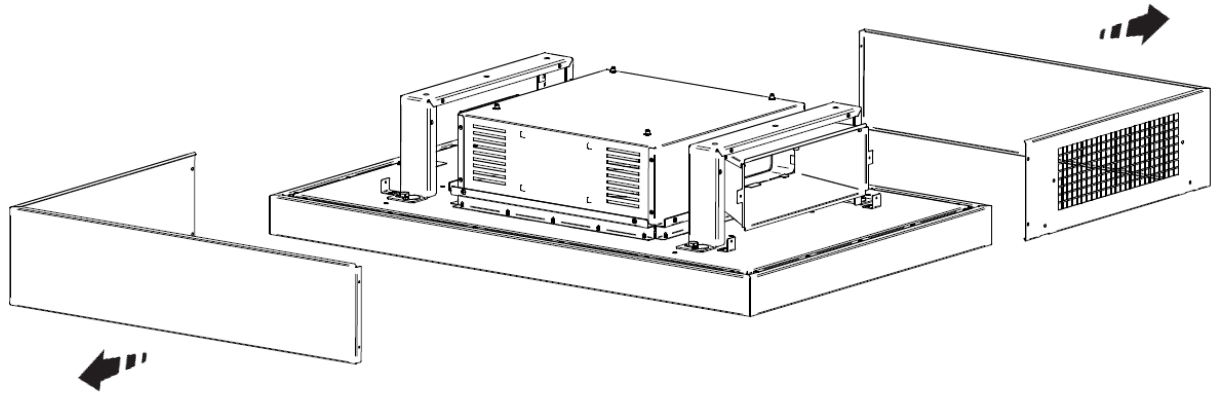


Fig. 4

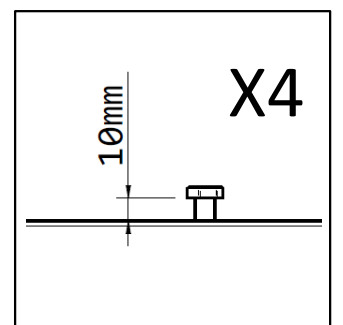
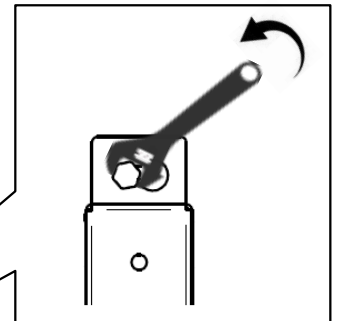
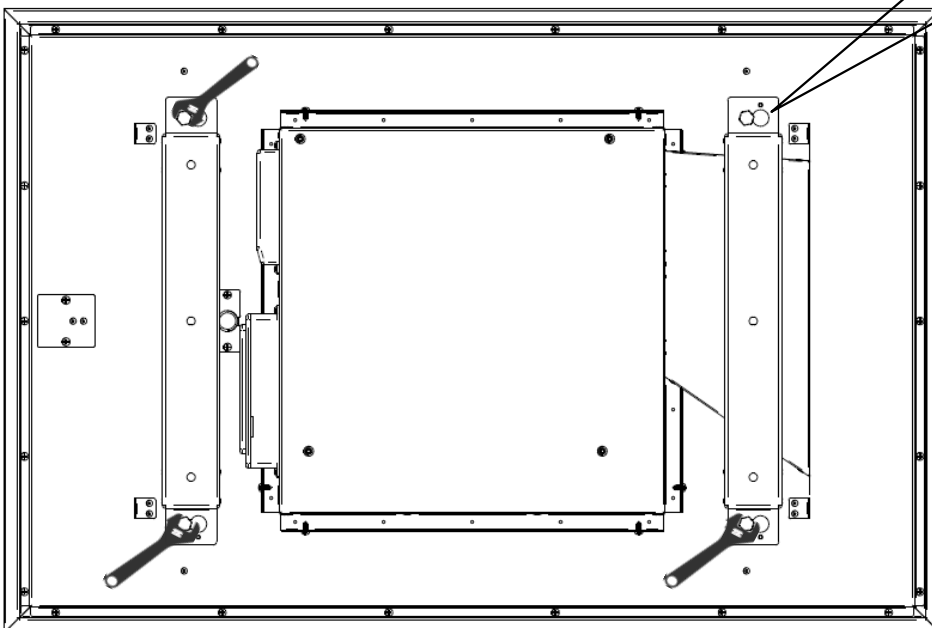


Fig. 5

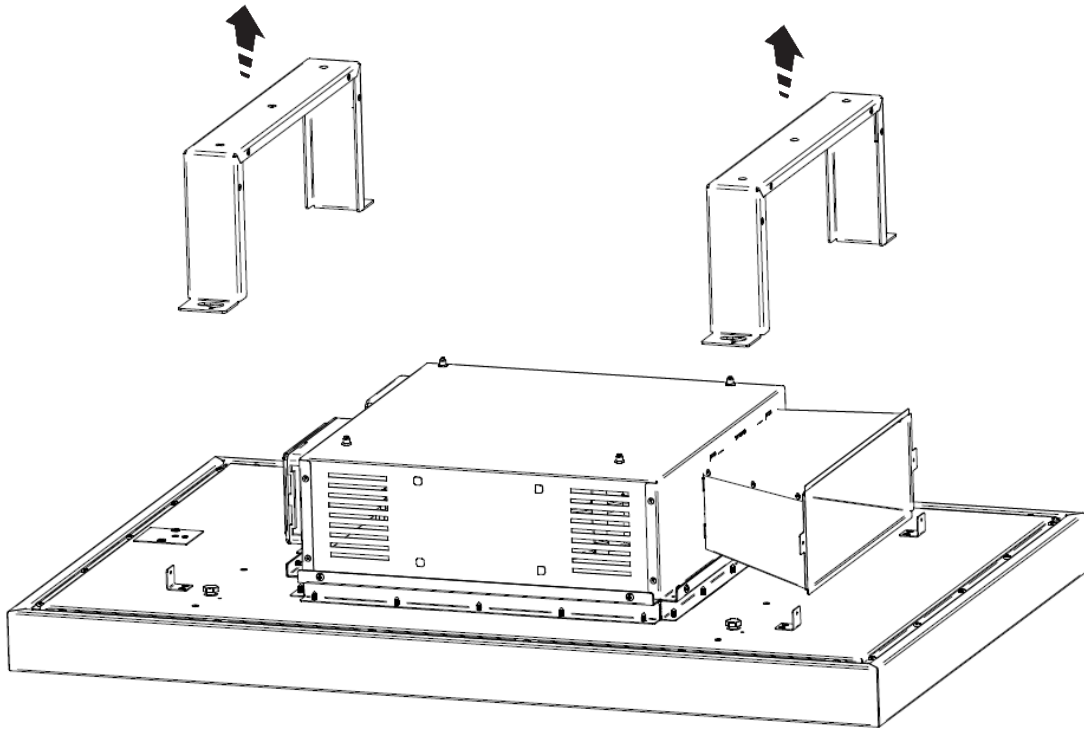


Fig. 6

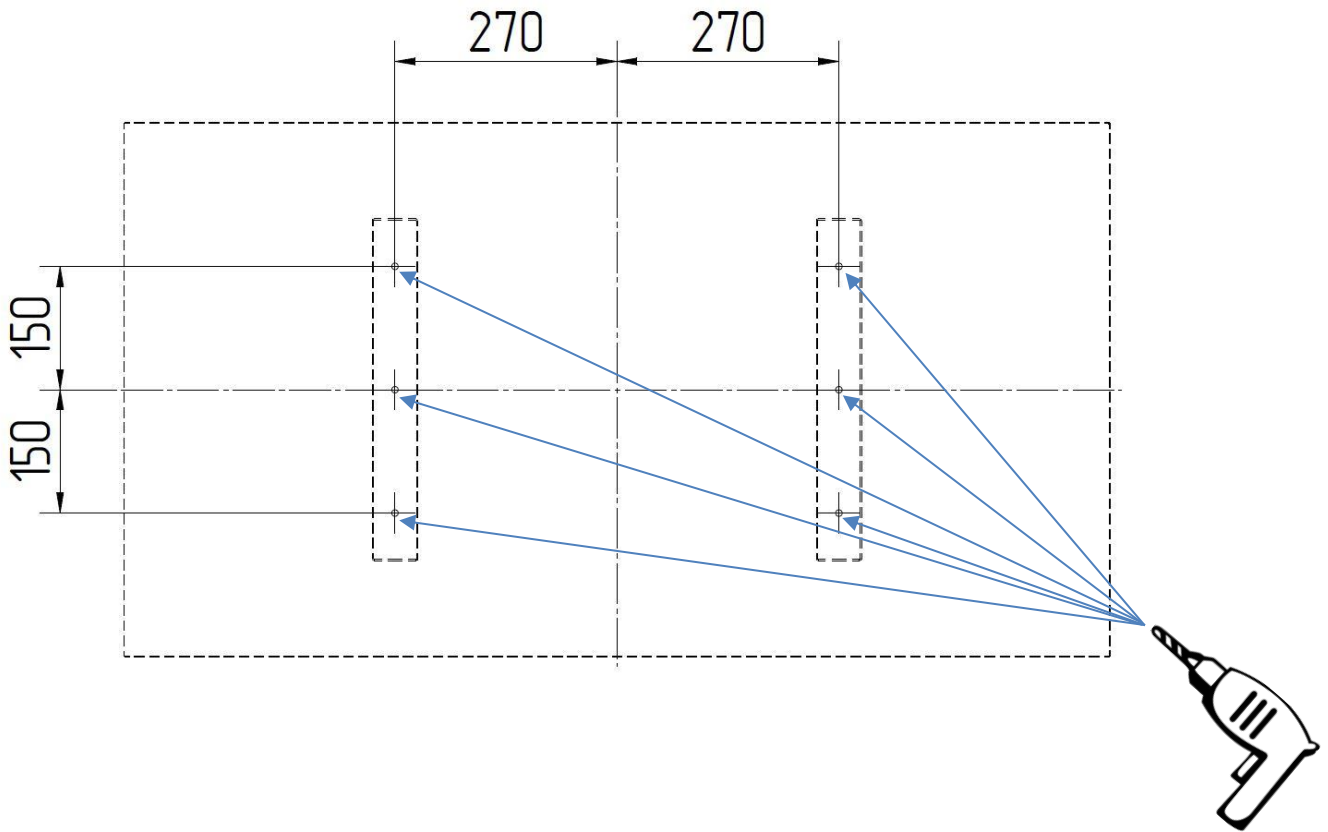


Fig. 7

 X6

 X6

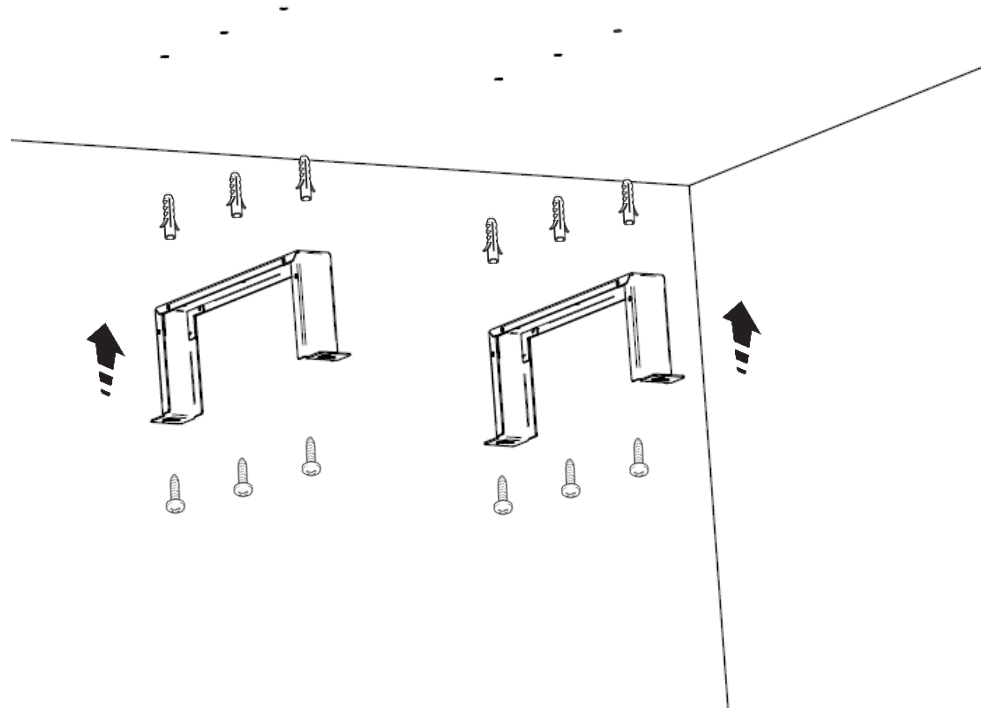


Fig. 8

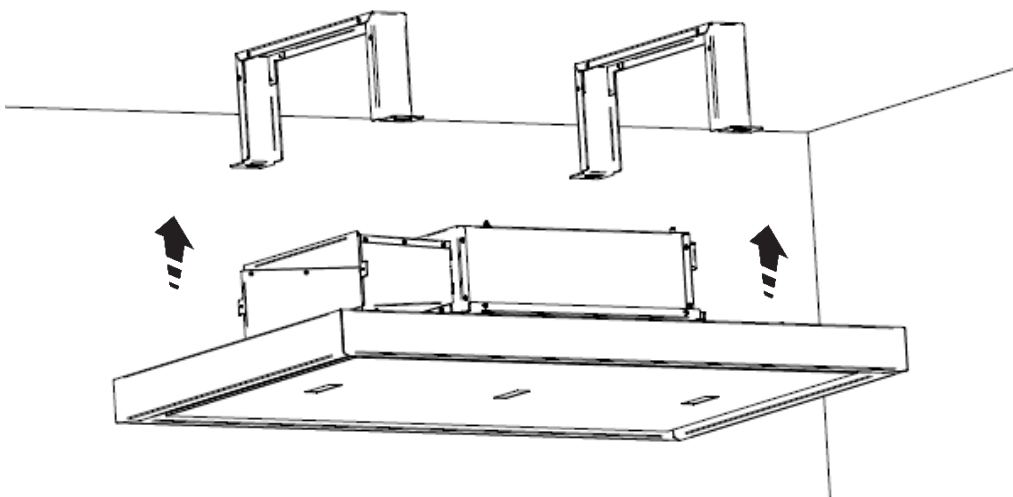


Fig. 9

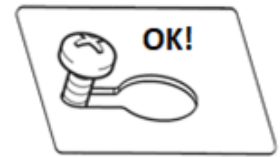
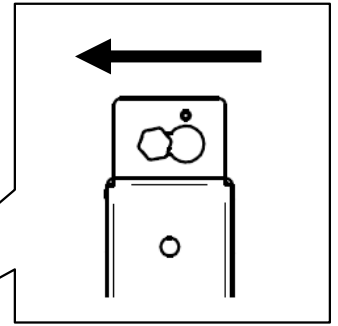
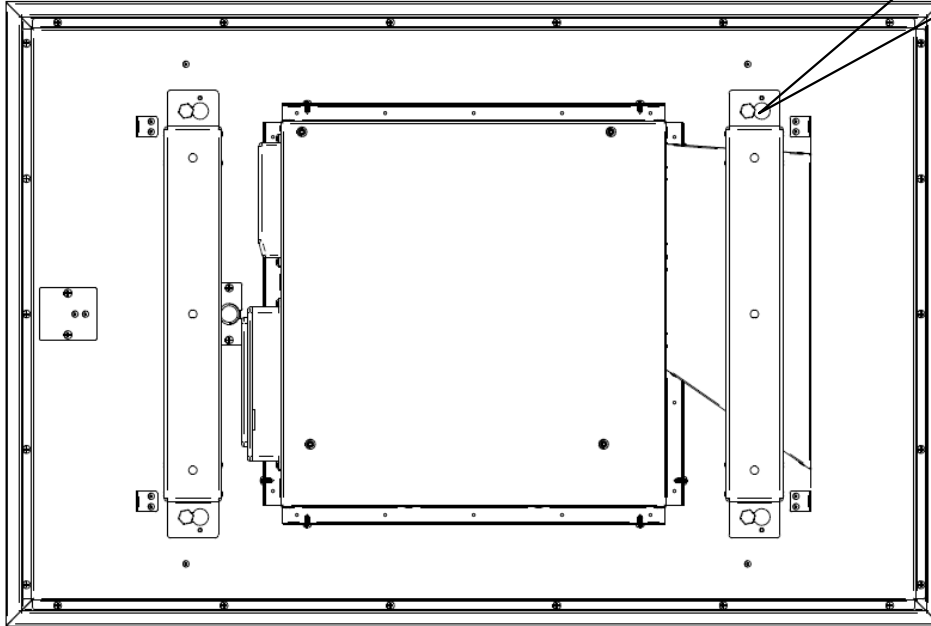


Fig. 10

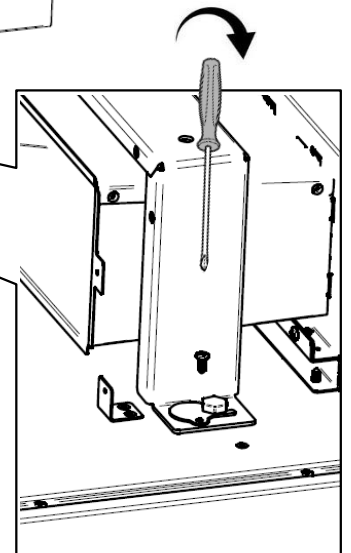
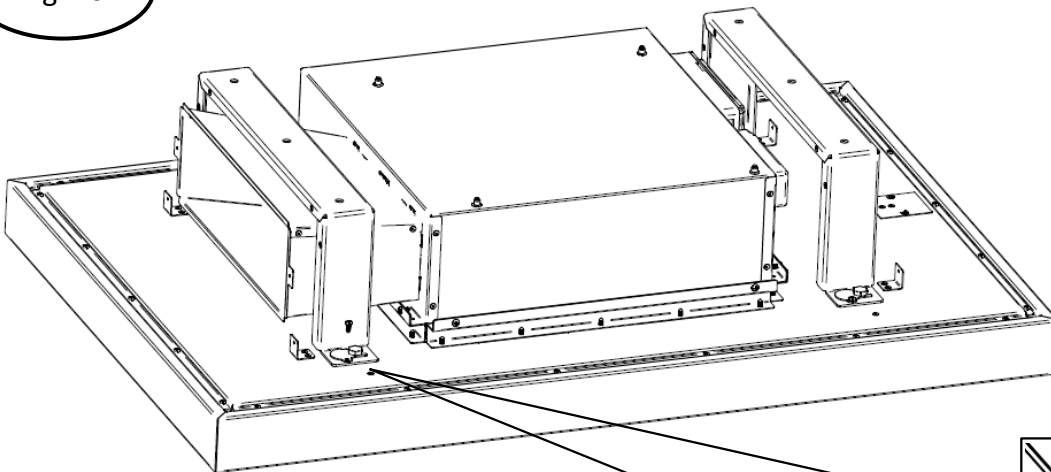


Fig. 11

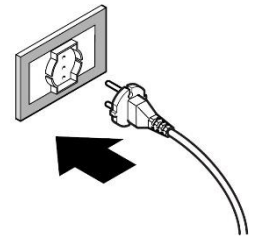
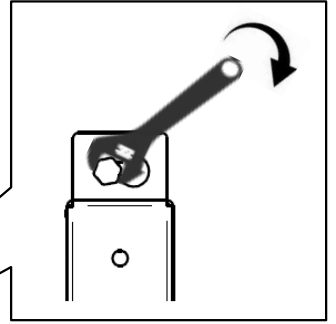
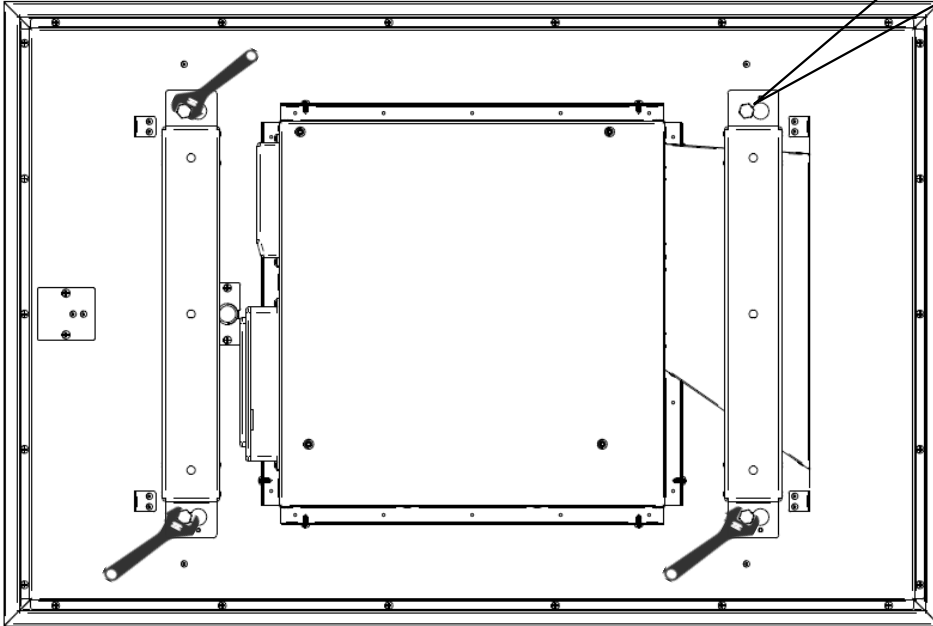


Fig. 13

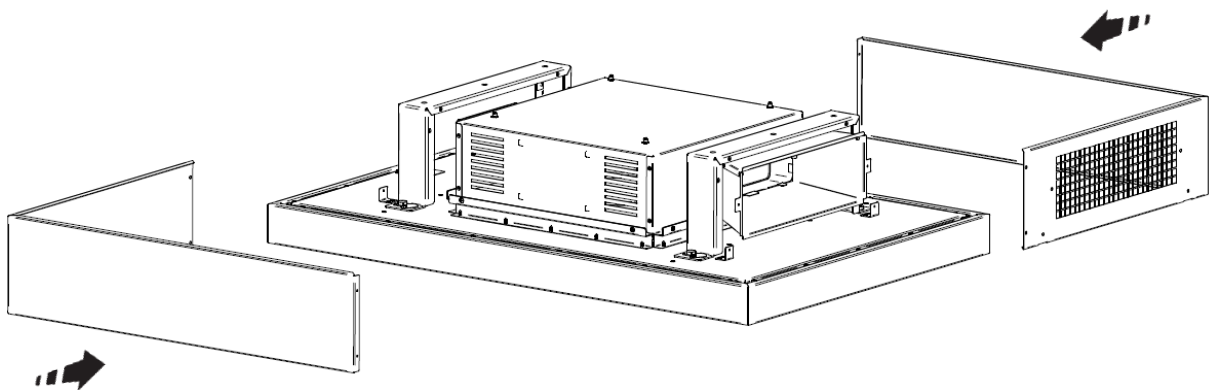




Fig. 14

 X4

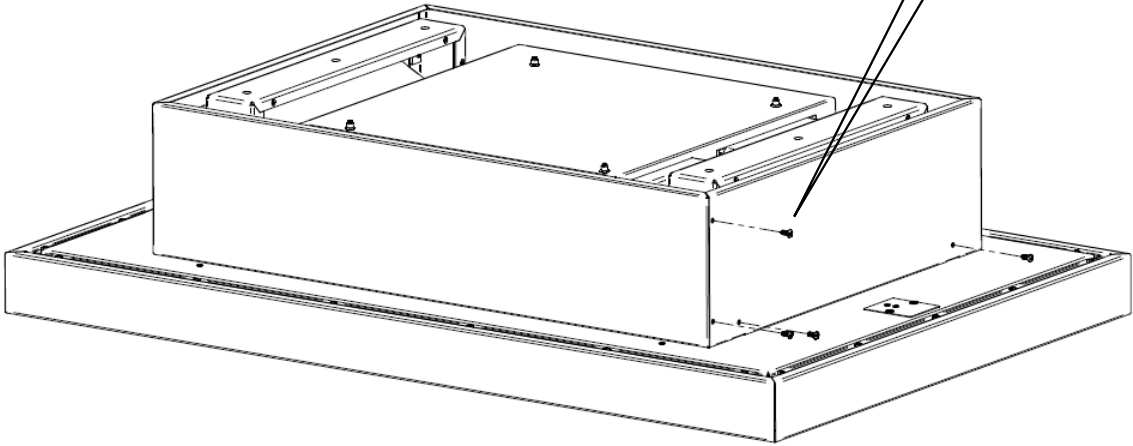
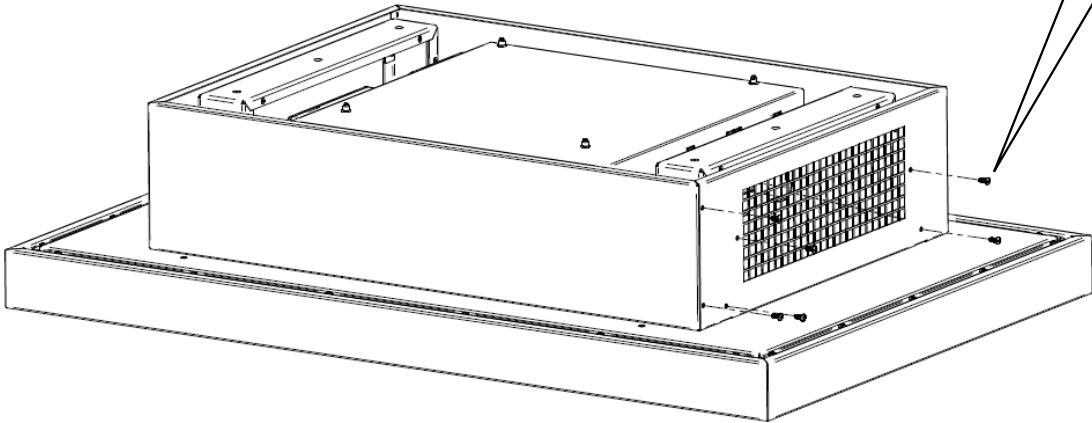


Fig. 15

 X6



## **AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**

- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente per uso domestico e non per uso professionale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, se sono supervisionati e istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli e le avvertenze. È necessario rispettare le istruzioni di sicurezza e di avvertenza contenute nel manuale d'uso.
- Attenzione: La mancata installazione di viti o di dispositivi di fissaggio in conformità a queste istruzioni può causare pericoli elettrici.
- L'apparecchio non deve essere usato da persone (incluso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati e istruiti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- È importante effettuare una pulizia adeguata del prodotto dopo ogni utilizzo, poiché la mancanza di pulizia può generare pericoli di incendio.
- Assicurarsi che tutti i componenti dell'apparecchio non siano danneggiati. In caso contrario non proseguire con l'installazione e contattare un centro di assistenza qualificato.

- L'installatore specializzato deve eseguire tutti i necessari lavori di carpenteria e montaggio tenendo conto delle direttive esistenti.
- Durante l'installazione non collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disconnettere l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

## **AVVERTENZE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO**

- I collegamenti elettrici devono essere approvati per il sistema in uso da un elettricista qualificato prima dell'uso. Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato il quale si assume la responsabilità della corretta installazione elettrica del prodotto alla rete di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica: verificare che i valori di tensione, frequenza e potenza elettrica indicati sull'etichetta dati dell'apparecchio siano compatibili con l'alimentazione elettrica e la presa.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad un interruttore magnetotermico omnipolare con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.
- Se il cavo di alimentazione danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio di assistenza o da personale specializzato.
- Quando il prodotto è installato il cavo di alimentazione non deve essere in contatto con superfici con temperatura superiore a 50°C.

## **AVVERTENZE PER IL FUNZIONAMENTO**

- Rispettare tutte le normative locali sulle operazioni di scarico dell'aria.
- Se il prodotto viene utilizzato in modalità di ricircolo, assicurarsi della buona condizione del condotto di scarico nel caso in cui sia rimasto fermato per lungo tempo.
- E' vietato cuocere cibi al flambè sotto la cappa.
- Quando il piano cottura è in funzione non lasciare mai la pentola incustodita: l'olio contenuto nella pentola può surriscaldarsi e infiammarsi. Quando si utilizza l'olio, il rischio di incendi è più elevato.
- È importante eseguire una corretta manutenzione e pulire i filtri antigrasso.
- Per evitare il pericolo di incendio è necessario pulire frequentemente la cappa e le altre superfici.
- **ATTENZIONE:** quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.
- È vietato collegare lo scarico a condotti o canali di scarico e tubi per la ventilazione delle stanze.
- L'aria evacuata non deve essere convogliata in un condotto di circolazione ad aria calda.
- L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria usata per l'esaurimento di fumi dagli elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili (tale avvertenza non è applicabile per cappe installate in versione filtrante).

- Garantire una corretta aereazione della stanza se la cappa e altri apparecchi non alimentati da elettricità vengono utilizzati contemporaneamente.
- La pressione negativa massima nella stanza non deve superare 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
- La stanza in cui deve essere installata la cappa deve avere un ingresso di aria avente una portata maggiore a quella di scarico dalla cappa. È assolutamente vietato collocare gli arti o qualsiasi altra parte del corpo o del corpo umano, oggetti per la cottura o altri oggetti in prossimità dell'unità estraibile della cappa (se presente nella versione del prodotto).
- Le cappe aspiranti e altri aspiratori di fumi di cottura possono influire negativamente sul funzionamento sicuro degli apparecchi a gas o altri combustibili (compresi quelli in altre stanze) a causa del riflusso dei gas di combustione. Questi gas possono potenzialmente provocare avvelenamento da monossido di carbonio. Dopo l'installazione di una cappa aspirante o di un altro aspiratore di fumi di cottura, il funzionamento degli apparecchi a gas di scarico aperti deve essere testato da una persona competente per garantire che non si verifichi il riflusso dei gas di combustione.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscere tutte le caratteristiche e prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente libretto di istruzione per l'uso prima dell'installazione e della prima messa in funzione.**
- **Attenzione soprattutto alle avvertenze per la sicurezza!**
- **E' consentito utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo libretto di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzione.**
- **Se cedi l'apparecchio a terzi, consegnare anche il libretto di istruzione.**

*Caro Cliente,*

Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto di questa nuova Cappa.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscere tutte le caratteristiche e prestazioni:

- Leggere attentamente il presente libretto di istruzione per l'uso prima dell'installazione e della prima messa in funzione.
- Attenzione soprattutto alle avvertenze per la sicurezza!
- E' consentito utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo libretto di istruzioni per l'uso.
- Conservare il manuale di istruzione.
- Se cedi l'apparecchio a terzi, consegnare anche il libretto di istruzione.

### **INFORMAZIONI GENERALI**

In caso di scambio di informazioni con il Costruttore dell'apparecchiatura fare riferimento al numero di serie ed ai dati identificativi riportati sulla targa dati del prodotto.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

- Sicurezza: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
  - Prestazione: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: quando iniziate a cuocere, accendere la cappa a velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di vapore e fumo, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il filtro antigrasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.”



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento corretto contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale. Per informazioni più dettagliate per il recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

### **Parti di ricambio**

Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.

Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione. Eseguire i controlli periodici di manutenzione come indicato nel capitolo "MANUTENZIONE".

### **Garanzia**

L'Utente, per poter usufruire della garanzia fornita dal Costruttore, deve osservare scrupolosamente le prescrizioni indicate nel presente manuale, ed in particolare:

- operare sempre nei limiti d'impiego della cappa;
- effettuare sempre una costante e diligente manutenzione;
- autorizzare all'uso della cappa persone di provata capacità e attitudine.

L'inosservanza delle prescrizioni contenute in questo manuale implicherà l'immediata decadenza della garanzia.

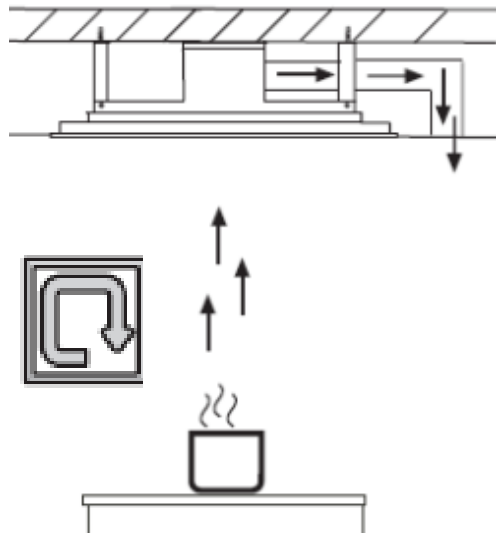
### **ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE**

- **Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate secondo queste istruzioni e da personale professionale specializzato.**
- **Prima di iniziare e per tutta la durata dell'installazione utilizzare guanti protettivi.**
- **Controllare che all'interno della cappa non ci siano materiali di corredo (libretti, dotazioni ect.), eventualmente toglierli e conservarli.**
- **Le illustrazioni riportate in questo libretto possono raffigurare un'estetica diversa del prodotto, comunque le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione sono le stesse.**

## Distanza minima di sicurezza di installazione

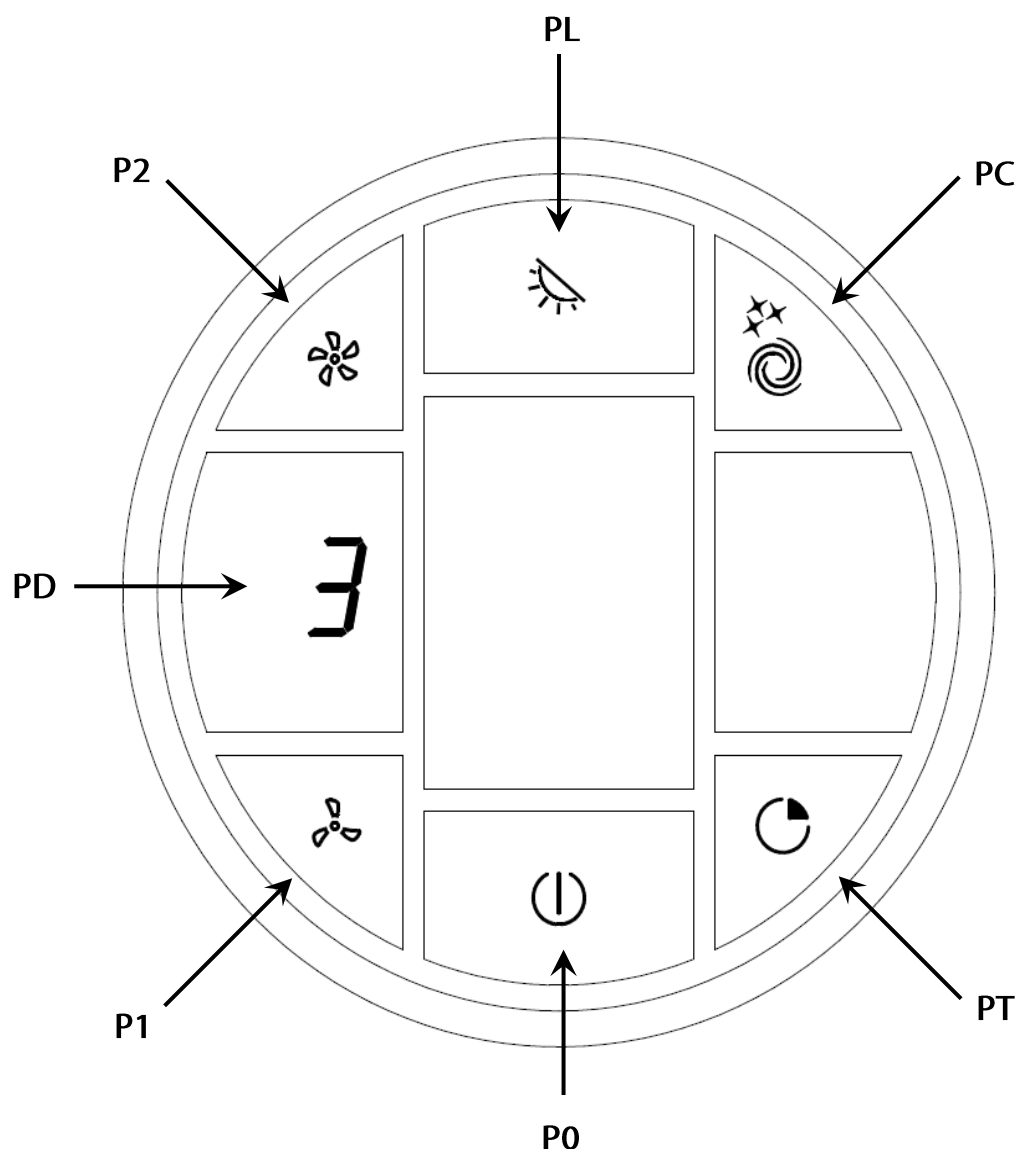
La distanza fra un piano di cottura elettrico e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **650 mm**, mentre fra un piano cottura a gas e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **750 mm**. Se le distanze minime specificate nel manuale installazione del piano cottura sono superiori, allora il prodotto deve essere installato tenendo in considerazione le distanze maggiori.

Questa cappa è predisposta per essere installata a soffitto in versione **FILTRANTE** con ricircolo fumi all'interno della stanza.





## ISTRUZIONE COMANDI



Il telecomando arriverà già programmato con la cappa, se per qualsiasi motivo il telecomando dovesse perdere la comunicazione con la cappa, eseguire la seguente procedura:

- togliere corrente alla cappa;
- attendere qualche secondo e ripristinare la corrente ed entro 10 secondi premere contemporaneamente il tasto "P1" e PT" per circa 3 secondi.

Il telecomando sarà di nuovo operativo.

## FUNZIONI

**P0:** tasto ON/OFF MOTORE.

Se selezionato a motore spento il display visualizza uno zero "0" per circa 1 secondo.

**P1:** tasto per diminuire la velocità motore, se la cappa si trova in 1° velocità spegne il motore.

**P2:** tasto per aumentare la velocità motore, se la cappa è spenta accende la 1° velocità, premendo una seconda volta si attiva la 2° velocità, premendo una terza volta si attiva la 3° velocità, premendo una quarta volta si attiva la 4° velocità, premendo una quinta volta si attiva la 5° velocità (1° velocità intensiva) (\*\*), premendo una sesta volta si attiva la 6° velocità (2° velocità intensiva) (\*\*).

Sul display compaiono i numeri delle velocità selezionate ("1", "2", "3", "4", "5", "6").

**(\*\*)** Velocità intensive: la durata delle velocità intensive è di 6 minuti al termine del quale l'elettronica torna in automatico in 4° velocità.

**PL:** tasto ON/OFF LUCI

**Luce con dimmer:** premendo in maniera prolungata il tasto "PL" a luci accese, l'intensità della luce inizierà a scendere fino a raggiungere il valore minimo; rilasciando il pulsante s'interrompe la discesa dell'intensità luminosa. Una volta raggiunto il valore minimo e premendo nuovamente il tasto "PL" in maniera prolungata l'intensità luminosa inizierà ad aumentare fino a raggiungere il valore massimo; se rilasciato, si arresta, alla luminosità raggiunta.

**Luce dinamica:** a cappa spenta e luci spente, premere in maniera prolungata il tasto "PL" fino all'accensione del led sulla cappa per entrare nel menù della luce dinamica. Con le singole pressioni del tasto "PL" si avrà la variazione della tonalità di colore della luce da 2700°K a 4000°K in 10 step. Una volta raggiunta la tonalità desiderata si dovrà attendere 10 secondi, il led sulla cappa smetterà di lampeggiare e la funzione verrà memorizzata.

**PC:** tasto ON/OFF CLEAN AIR (sul display appare una "C") quando questa funzione è attivata, il motore si setta alla massima velocità per circa 6 minuti, allo scadere dei 6 minuti il motore si spegnerà automaticamente.

Per disattivare questa funzione premere il tasto "PC" oppure il tasto "P0".

Nota: questa funzione è attivabile solo a cappa accesa ed ha prevalenza su tutte le altre funzioni del motore attive.

**PT:** tasto TIMER (sul display appare una "T")

Il timer esegue un countdown di 15 minuti ed è attivabile solo con il motore in funzione.

La durata di 15 minuti non cambia anche se durante il countdown si cambiano le velocità.

Al termine dei 15 minuti il motore si spegne.

**PD:** Display

**Attivazione/Disattivazione Buzzer:** per default la cappa viene fornita con il buzzer attivo, qualora si voglia disattivare, a cappa spenta, accendere le luci premendo il tasto "PL", poi premere prolungatamente i tasti "PT" e "P1" fino all'accensione del led cappa senza segnale acustico. Qualora si voglia riattivare ripetere l'operazione sopra descritta, per conferma si avrà l'accensione del led e l'emissione del segnale acustico.

**Attivazione/Disattivazione Cleaning:** premendo in maniera prolungata il tasto "PC" a cappa spenta. Questa funzione permette l'accensione del motore alla 1° velocità per 10 minuti seguito da 50 minuti di stand-by. Questa opzione rimane attiva fino alla sua disattivazione premendo nuovamente il tasto "PC" o "P0". Mentre la funzione è attiva, sia a motore acceso che in stand-by, si avrà il lampeggio ogni 5 secondi del led della cappa.

Nota: Per il risparmio energetico della batteria, il display rimane attivo circa 4 secondi dopodiché si spegne, per visualizzare le funzioni attive selezionare qualsiasi tasto e il display si riattiva.

## **INDICAZIONE LED CAPP**

Nella scocca della cappa è presente un led che indica lo stato di funzionamento del motore in funzione alla velocità secondo questo criterio:

Motore OFF: LED spento;

Motore 1° Velocità colore LED Blu;

Motore 2° Velocità colore LED Verde;

Motore 3° Velocità colore LED Giallo;

Motore 4° Velocità colore LED Rosso;

Motore 5° Velocità (Intensiva) colore LED Magenta (Lampeggia con intermittenza di 1 secondo per 6 minuti per poi ritornare alla 4° velocità).

Motore 6° Velocità (Intensiva) colore LED Rosa (Lampeggia con intermittenza di 1 secondo per 6 minuti per poi ritornare alla 4° velocità).

Con l'attivazione del timer il LED del relativo colore, in funzione alla velocità impostata, lampeggia con intermittenza di 1 secondo, allo scadere dei 15 minuti, nelle velocità non intensive, si spegne il motore e non l'illuminazione. Per quanto riguarda invece le velocità intensive, all'attivazione del timer, per i primi 6 minuti rimane nella velocità impostata per poi terminare i restanti 9 minuti alla 4° velocità.

Nella funzione Clean Air il LED di colore Celeste rimane fisso, il motore passa alla 6° velocità e dopo 6 minuti si spegne il motore e non l'illuminazione.

Nella funzione Cleaning il LED di colore Blu lampeggia con intermittenza di 5 secondi, a cappa spenta si accende il motore alla 1° velocità per 10 minuti per poi rimanere spento per 50 minuti e così di seguito fino al disinserimento della funzione.

### **Segnalazione pulizia filtri antigrasso metallici**

Dopo 30 ore di funzionamento, il LED di colore Verde inizierà a lampeggiare per 20 secondi indicando di eseguire la pulizia dei filtri. Per eseguire il reset dei filtri, a cappa spenta, premere per 3 secondi il tasto "P0" durante il lampeggio del led.

### **Segnalazione pulizia filtri long-life o ceramici**

Dopo 120 ore di funzionamento, il LED di colore Rosso inizierà a lampeggiare per 20 secondi indicando di eseguire la pulizia dei filtri. Per eseguire il reset dei filtri, a cappa spenta, premere per 3 secondi il tasto "P0" durante il lampeggio del led.

Ogni volta che viene premuto un tasto del telecomando la cappa emetterà un segnale acustico per confermare la ricezione del segnale.

## **MANUTENZIONE**

ATTENZIONE! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, togliere l'alimentazione della cappa, togliendo il cavo o staccando l'interruttore generale dell'abitazione. La pulizia e la manutenzione ordinaria non deve essere fatta da bambini senza supervisione.

### **Pulizia**

Il prodotto va frequentemente pulito sia internamente che esternamente usando un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo liquido neutro non abrasivo.

### **Il filtro antigrasso metallico**

Ha il compito di trattenere le particelle grasse dai fumi di cottura e preservare il motore dell'aspiratore, quindi è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio. I filtri sono lavabili in lavastoviglie con cicli di lavaggio brevi e a basse temperature, al massimo ogni 2 mesi circa per evitare rischi di incendio. Dopo alcuni lavaggi il filtro potrebbe variare di colore, questo fatto non dà il diritto a reclami per eventuali sostituzioni.

### **I filtri a carbone attivo**

Hanno il compito trattenere gli odori e di depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente.

I filtri a carbone attivo rigenerabile (Long-Life) possono essere lavati in lavastoviglie con una temperatura massima di 65° (ciclo di lavaggio completo senza stoviglie) o a mano con detersivi neutri non abrasivi. Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni oppure ogni volta che il panno risulta danneggiato.

### **Illuminazione**

La cappa è dotata di illuminazione basata su tecnologia LED ad alta efficienza, basso consumo e durata molto elevata in condizioni normali di utilizzo.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio di assistenza.

**LA DITTA PRODUTTRICE non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni provocati da un'installazione o un utilizzo improprio di questo apparecchio.**

## **SAFETY WARNING**

- This appliance has been designed for domestic use in the household environment. Never use the appliance for professional or industrial use.
- This appliance can be operated by children over the age of 8 and by people with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence only if properly supervised and if they had been duly provided with the necessary instructions concerning the safe use of the appliance and informed of the potential associated risks and warnings.
- Children shall not be allowed to play with the appliance.
- Safety and warning instructions specified in the user manual shall be strictly followed.
- Caution: Failure to use screws and fixing devices according to instructions specified in this manual, may result in electrical risk.
- The appliance shall not be used by persons (children included) with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence unless they have been properly supervised and instructed.
- Children shall not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning the appliance carefully after each use is very important, as failure to perform regular cleaning

may result in fire risk.

- Make sure all of the appliance components are not damaged. In such a case, do not carry out installation and contact a qualified technical assistance center.
- Qualified installers shall make any necessary carpentry and installation works in full compliance with directives in force.
- Do not connect the appliance to the electrical network during installation.
- Disconnect the appliance from power supply before carrying out any cleaning or maintenance operation.

### **WARNINGS FOR ELECTRICAL CONNECTION**

- Electrical connections shall be approved by a qualified electrician before using the appliance.
- Electrical connection shall be performed by just one qualified electrician, who will be responsible for proper electrical connection of the appliance to power supply.
- Before connecting the appliance to the electrical network, check if voltage, frequency and power values specified in the rating label of the appliance are compatible with home power supply and socket.
- The power cord shall be connected to an omnipolar magneto-thermal breaker with a switch-contact gap of at least 3 mm.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

- In case the power cord is damaged, it shall be replaced either by the manufacturer or the technical assistance service or by specialized personnel.
- The power cord shall not enter into contact with surfaces whose temperature exceeds 50° C once the appliance has been installed.

### **WARNINGS FOR OPERATION**

- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode).
- Comply with any local standard in force on air exhaust operations.
- If the appliance is used in the recirculation mode, make sure the exhaust dust is in good conditions in case it was not used for long.
- It is not allowed to cook food over open flames (flambe) under the hood.
- Never leave pots unattended when the hob is on : oil contained in the pot might overheat and burn. Fire risk is quite higher when oil is used.
- Grease filters proper maintenance and accurate cleaning are extremely important.
- Clean the hood and the other surfaces regularly in order to avoid any fire risk.

- CAUTION: when the hob is on, accessible parts of the hood might become hot.
- Connection of the exhaust device to exhaust ducts or channels and pipes for room ventilation is not allowed.
- Extracted air shall not be conveyed into a hot air circulation duct.
- Air shall not be discharged into a chimney flue used for fumes from household appliances powered by gas or other fuels (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode)
- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously.
- Maximum negative pressure in the room shall not exceed 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
- The room where the hood is being installed shall be provided with an air intake whose capacity shall be greater than the hood exhaust device one. It is strictly forbidden to place the limbs or any other part of the human body, as well as cooking objects or other objects, near the extractable unit of the hood (if your appliance is equipped with it).
- Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion



gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of open flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.

For a safe use of the product and to know all the features and performances:

- **Carefully read this instruction manual for use before installation and commissioning.**
- **Attention especially to safety warnings!**
- **The appliance may only be used as described in this instruction manual.**
- **Keep the instruction manual.**
- **If you give the appliance to a third party, also give the instruction manual.**

Dear Customer,

Thank you for choosing us!

Congratulations for having purchased your new kitchen hood.

In order to use the appliance safely and to better know all of its features and performances:

- Read this instructions manual carefully before installing and switching the appliance on.
- Special attention shall be paid to safety warnings!
- The appliance shall only be used according to instructions given in this user manual.
- Keep this instruction manual for further reference.
- In case the appliance is given to third party, the instructions manual shall also be given.

## **GENERAL INFORMATION**

When exchanging information with the appliance MANUFACTURER, please refer to the serial number and identification data specified in the rating label.

This appliance has been designed, tested and manufactured in full compliance with any relevant standards on:

- Safety: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Performance: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.  
EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recommendations for proper use of the appliance aimed at reducing environmental impact: when you start cooking, switch the hood on at minimum speed and switch it off only few minutes after you finished cooking. Increase the hood speed only in case of large amounts of vapours and fumes, and use the booster function only when absolutely necessary. Clean the grease filter only when necessary, in order to keep its efficiency over time. Use a piping system having the maximum diameter specified in this manual, in order to increase efficiency and reduce noise levels.



The symbol on the appliance or on its documentation indicates that this product shall not be treated as household waste, but it shall be handed over to a specific collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Proper disposal of this appliance will help reduce raw materials consumption and environmental pollution. For more detailed information about recycling of this appliance, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the appliance.

## **Spare Parts**

Use original spare parts only.

Replace components before they are worn out. Perform regular maintenance checks, as detailed in the "MAINTENANCE" section.

## **Warranty**

In order to enjoy the MANUFACTURER'S warranty, users shall strictly follow all the instructions specified in this manual, in particular they shall:

- use the hood only for its intended purposes;
- perform continuous and scrupulous maintenance operations;
- allow the use of the hood only to persons with proven skills and know-how.

Failure to comply with the instructions contained in this manual will immediately void the manufacturer's warranty.

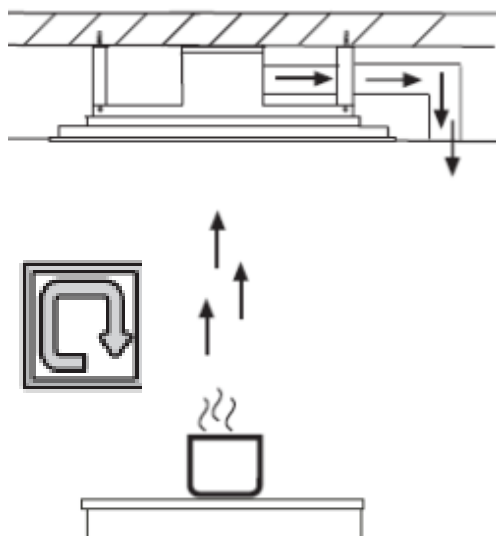
## **INSTALLATION INSTRUCTIONS**

- Installation and electrical connection operations shall be performed according to these instructions and by qualified and specialized personnel.
- Wear protective gloves before and during installation.
- Check that no accessory material provided with the appliance (manuals, accessories, etc) is placed inside the hood: in such a case remove and keep them.
- Figures shown in this installation manual might also refer to different aesthetics of the appliance: in any case use, installation and maintenance instructions remains the same.

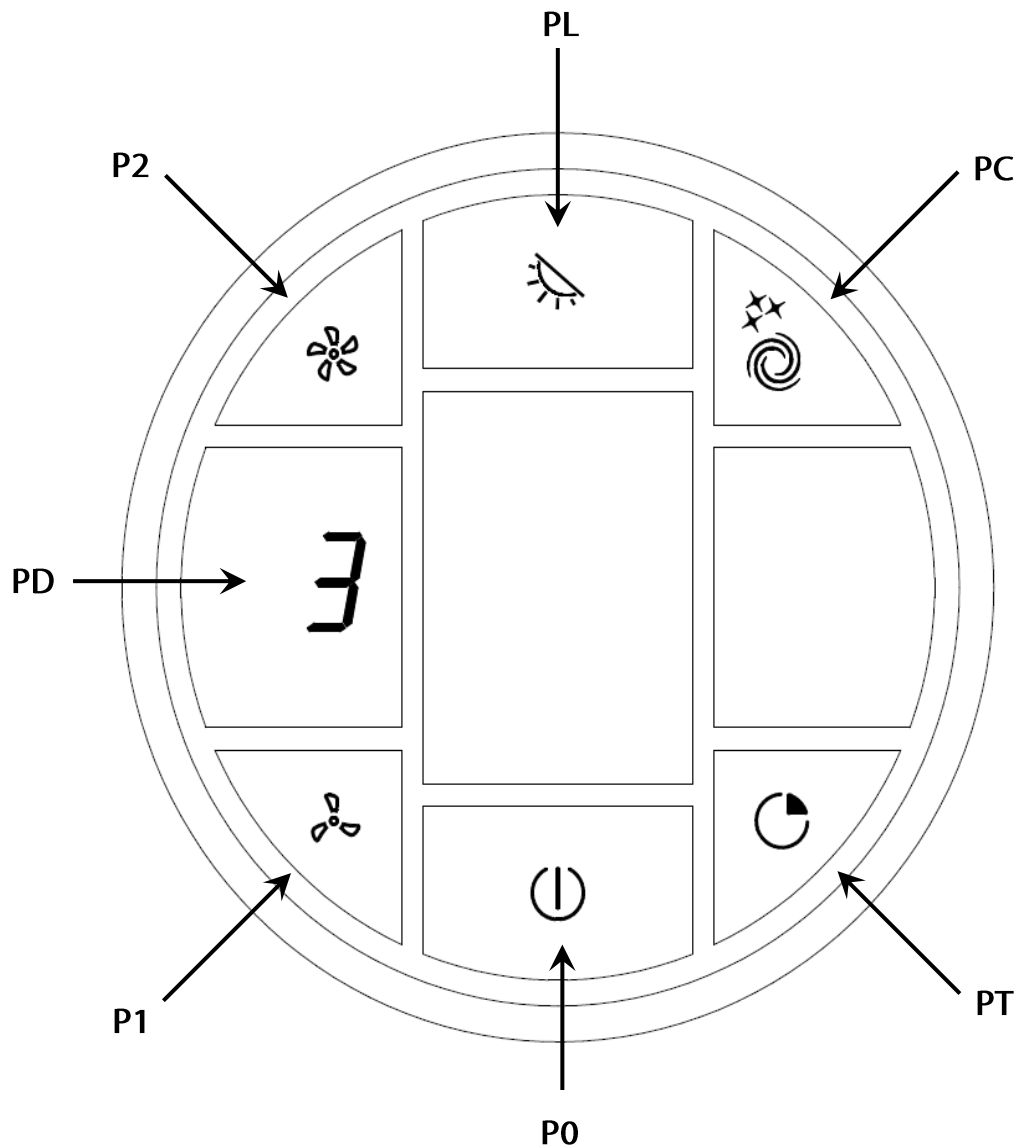
### **Minimum installation safety distance**

The distance between an electric hob and the lower part of the hood must be at least **650 mm**, while between a gas hob and the lower part of the hood must be minimum **750 mm**. If the minimum distances specified in the hob installation manual are higher then the product must be installed taking into account the longer distances.

This hood is designed to be installed on the ceiling in the **FILTER** version with smoke recirculation inside the room.



## CONTROL INSTRUCTION



The remote control will arrive already programmed with the hood, if for any reason the remote control loses communication with the hood, perform the following procedure:

- Disconnect the hood from the power supply;
- Wait a few seconds and restore the power and within 10 seconds press the "P1" and "PT" buttons at the same time for about 3 seconds.

The remote control will be operational again.

## FUNCTIONS

**P0**: MOTOR ON / OFF key.

If selected with the engine off, the display shows a zero "0" for about 1 second.

**P1**: key to decrease the motor speed, if the hood is in 1st speed it switches off the motor.

**P2**: key to increase the motor speed, if the hood is off it switches on the 1st speed, pressing a second time activates the 2nd speed, pressing a third time activates the 3rd speed, pressing a fourth time activates the 4th speed, pressing a fifth time activates the 5th speed (1st speed intensive) (\*\*), pressing a sixth time activates the 6th speed (2nd speed intensive) (\*\*).

The numbers of the selected speeds appear on the display ("1", "2", "3", "4", "5", "6").

(\*\*) Intensive speeds: the duration of the intensive speeds is 6 minutes after which the electronics automatically return to 4th speed.

**PL:** LIGHTS ON / OFF key

**Light with dimmer:** by pressing the "PL" button for a long time with the lights on, the intensity of the light will begin to decrease until it reaches the minimum value; releasing the button interrupts the descent of the light intensity. Once the minimum value is reached and by pressing the "PL" key again for a long time, the light intensity will begin to increase until it reaches the maximum value; if released, it stops at the brightness reached.

**Dynamic light:** with the hood off and the lights off, press and hold the "PL" button until the LED on the hood comes on to enter the dynamic light menu. With single presses of the "PL" key you will have the variation of the color tone of the light from 2700 ° K to 4000 ° K in 10 steps. Once the desired tone has been reached, you will have to wait 10 seconds, the LED on the hood will stop flashing and the function will be memorized.

**PC:** ON / OFF CLEAN AIR key (a "C" appears on the display) when this function is activated, the motor is set at maximum speed for about 6 minutes, at the end of the 6 minutes the motor will switch off automatically.

To deactivate this function, press the "PC" key or the "P0" key.

Note: this function can only be activated with the hood on and has priority over all the other active motor functions.

**PT:** TIMER button (a "T" appears on the display)

The timer performs a 15-minute countdown and can only be activated with the engine running. The duration of 15 minutes does not change even if the speeds are changed during the countdown.

At the end of the 15 minutes the engine stops.

**PD:** Display

**Buzzer activation / deactivation:** by default the hood is supplied with the buzzer active, if you want to deactivate, with the hood off, turn on the lights by pressing the "PL" key, then press and hold the "PT" and "P1" keys until the switching on of the hood led without acoustic signal. If you want to reactivate, repeat the operation described above, the LED will light up and the acoustic signal will be emitted to confirm.

**Cleaning Activation / Deactivation:** pressing the "PC" button for a long time with the hood off. This function allows the engine to be switched on at 1st speed for 10 minutes followed by 50 minutes of stand-by. This option remains active until it is deactivated by pressing the "PC" or "P0" key again. While the function is active, both with the engine running and in stand-by, the hood LED will flash every 5 seconds.

Note: To save battery power, the display remains active for about 4 seconds, after which it turns off, to view the active functions select any key and the display is reactivated.

## **HOOD LED INDICATION**

In the hood body there is a LED that indicates the operating status of the motor running at speed according to this criterion:

Engine OFF: LED off;

1st speed motor Blue LED color;

2nd speed motor Green LED color;

3rd speed motor Yellow LED color;

4th speed motor Red LED color;

5th Speed Motor (Intensive) Magenta LED color (Flashes intermittently for 1 second for 6 minutes and then returns to 4th speed).

6th Speed Motor (Intensive) Pink LED color (Flashes intermittently for 1 second for 6 minutes and then returns to 4th speed).

By activating the timer, the corresponding color LED, depending on the set speed, flashes intermittently for 1 second, at the end of 15 minutes, in non-intensive speeds, the engine turns off and not the lighting. As for the intensive speeds, when the timer is activated, it remains at the set speed for the first 6 minutes and then ends the remaining 9 minutes at the 4th speed.

In the Clean Air function, the light blue LED remains steady, the motor switches to 6th speed and after 6 minutes the motor and not the lighting switches off.

In the Cleaning function, the Blue LED flashes intermittently for 5 seconds, with the hood off, the engine starts at 1st speed for 10 minutes and then remains off for 50 minutes and so on until the function is switched off.

### **Metal grease filter cleaning signal**

After 30 hours of operation, the Green LED will start flashing for 20 seconds indicating to clean the filters. To reset the filters, with the hood off, press the "P0" key for 3 seconds while the LED is flashing.

### **Long-life or ceramic filter cleaning signal**

After 120 hours of operation, the Red LED will start flashing for 20 seconds indicating to clean the filters. To reset the filters, with the hood off, press the "P0" key for 3 seconds while the LED is flashing.

Each time a button on the remote control is pressed, the hood will emit an acoustic signal to confirm the reception of the signal.

## **MAINTENANCE**

WARNING! Before any cleaning or maintenance operation, remove the hood power supply by removing the cable or disconnecting the main switch in the home. Cleaning and ordinary maintenance must not be done by children without supervision.

### **Cleaning**

The product should frequently be cleaned both internally and externally using a cloth dampened with lukewarm water and neutral non-abrasive liquid detergent.

### **The metallic grease filters**

It has the task of retaining the fat particles from the cooking fumes and preserving the motor of the aspirator, so it is subject to clogging in variable times in relation to the use of the appliance. The filters can be washed in the dishwasher with short wash cycles and at low temperatures, at the latest every 2 months to avoid the risk of fire. After some washes the filter could change color, this fact does not give the right to claims for possible replacements.

### **Ceramic filters**

They have the task of retaining odors and purifying the air that is returned to the environment. The ceramic filters can be cleaned in the oven at a temperature of 180/200 ° C for about 45/60 minutes. Replace the filters every 5 years or whenever they are damaged.

### **Lighting**

The hood is equipped with lighting based on high efficiency LED technology, low power consumption and very high durability under normal conditions of use. For replacement, contact the service department.

**THE COMPANY MANUFACTURER can't be held responsible for any damage caused by an improper installation or use of this appliance.**

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im privaten Haushalt und nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern über acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden, über die sichere Bedienung des Geräts unterrichtet wurden und die Gefahren und Sicherheitshinweise verstehen. Die Sicherheits- und Vorsichtshinweise in dieser Bedienungsanleitung müssen befolgt werden.
- Achtung: Die mangelhafte Verwendung von Schrauben oder Befestigungsvorrichtungen gemäß dieser Anleitung kann zu elektrischen Gefahren führen.
- Das Gerät darf nicht ohne Aufsicht oder Anleitung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist wichtig, nach jedem Gebrauch eine angemessene Reinigung des Produkts vorzunehmen, da durch mangelhafte Reinigung Brandgefahr entstehen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Bestandteile des Geräts beschädigt sind. Fahren Sie in einem solchen Fall nicht mit der



Montage fort und wenden Sie sich an eine qualifizierte Kundendienststelle.

- Ein qualifizierter Monteur muss alle notwendigen Schreiner- und Montagearbeiten unter Einhaltung der geltenden Vorschriften durchführen.
- Schließen Sie das Gerät während der Montage nicht an das Stromnetz an.
- Trennen Sie vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang das Gerät vom Stromnetz.

### **HINWEISE ZUM STROMANSCHLUSS**

- Die elektrischen Anschlüsse müssen für das verwendete System von einer qualifizierten Elektrofachkraft vor der Benutzung abgenommen werden. Der Stromanschluss darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden, die für den korrekten elektrischen Anschluss des Produkts an das Stromnetz haftet. Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz: überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Werte für Spannung, Frequenz und Stromstärke mit Stromnetz und Steckdose übereinstimmen.
- Das Stromkabel muss an eine allpolige Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm angeschlossen werden.
- Trennmitte müssen in Übereinstimmung mit den Verdrahtungsregeln in die feste Verdrahtung eingebaut werden.
- Ein schadhaftes Stromkabel muss vom Hersteller, dem

Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden.

- Nach der Montage des Produkts darf das Stromkabel nicht mit Oberflächen mit einer Temperatur von über 50° C in Kontakt kommen.

## **HINWEISE ZUM BETRIEB**

- Wenn die Haube gleichzeitig mit Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, benutzt wird, muss der Raum über ausreichende Belüftung verfügen (dieser Hinweis gilt nicht für Hauben mit Umluftbetrieb).
- Halten Sie alle lokalen Vorschriften hinsichtlich Luftableitung ein.
- Bei Benutzung des Produkts im Umluftmodus überprüfen Sie den guten Zustand des Abluftkanals, falls dieser lange Zeit nicht verwendet wurde.
- Das Flambieren von Speisen unter der Haube ist verboten.
- Lassen Sie den Kochtopf nie unbeaufsichtigt, wenn das Kochfeld in Betrieb ist: Öl im Topf kann überhitzen und Feuer fangen. Bei Verwendung von Öl besteht erhöhte Brandgefahr.
- Eine korrekte Wartung und Reinigung der Fettfilter ist wichtig.
- Zur Vermeidung von Brandgefahr müssen die Haube und die übrigen Oberflächen häufig gereinigt werden.
- ACHTUNG: wenn das Kochfeld in Betrieb ist, können die zugänglichen Teile der Haube heiß werden.
- Das Abluftrohr darf nicht an Abluftrohre oder -kanäle und Kamine zur Belüftung der Räume angeschlossen werden.

- Die abgeleitete Luft darf nicht in ein Rohr, in dem heiße Luft zirkuliert, geleitet werden.
- Die Luft darf nicht in einen Kamin abgeleitet werden, der für das Ableiten von Rauch von Elektrogeräten, die mit Gas oder andere Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird (dieser Hinweis gilt nicht für Hauben mit Umluftbetrieb).
- Stellen Sie eine korrekte Belüftung des Raumes sicher, wenn die Haube und andere nicht mit Strom betriebenen Geräte gleichzeitig verwendet werden.
- Der maximale Unterdruck darf nicht mehr als 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar) betragen.
- Der Aufstellraum der Haube muss über einen Frischluftzugang verfügen, der stärker ist als das Abluftrohr der Haube.

Es ist streng verboten, Gliedmaßen oder andere menschliche Körperteile, Kochzubehör oder andere Gegenstände in die Nähe des ausfahrbaren Teils der Haube zu bringen (falls in der Produktversion vorhanden).

- Dunstabzugshauben und andere Kochdunstabzüge können den sicheren Betrieb von Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe (auch in anderen Räumen) verbrennen, durch Rückströmen von Verbrennungsgasen beeinträchtigen. Diese Gase können möglicherweise zu einer Kohlenmonoxidvergiftung führen. Nach der Installation einer Dunstabzugshaube oder eines anderen Kochdunstabzugs sollte der Betrieb von offenen Gasgeräten von einer sachkundigen Person getestet werden, um

sicherzustellen, dass kein Rückstrom von Verbrennungsgasen auftritt.

Für eine sichere Verwendung des Produkts und um alle Funktionen und Leistungen zu kennen:

- **Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Besonders auf Sicherheitswarnungen achten!**
- **Das Gerät darf nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden.**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.**
- **Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung.**

*Sehr geehrter Kunde,*

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser neuen Haube.

Für eine sichere Verwendung des Produkts und um alle Funktionen und Leistungen zu kennen:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Besonders auf Sicherheitswarnungen achten!
- Das Gerät darf nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben benutzt werden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung.

### **ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Im Falle eines Informationsaustauschs mit dem Gerätehersteller, beziehen Sie sich auf die Seriennummer und die Identifizierungsdaten, die auf dem Produktdatenschild angegeben sind. Ausrüstung entworfen, getestet und hergestellt in Übereinstimmung mit den Regeln:

- Sicherheit: CEI / EN 60335-1; CEI / EN 60335-2-31;
- Leistung: CEI / EN 61591; CEI / EN 60704-1; CEI / EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301. EMV: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI / EN 61000-3-2; CEI / EN 61000-3-3.

Tipps für die richtige Anwendung, um die Umweltbelastung zu reduzieren: Wenn Sie zu kochen beginnen, schalten Sie auf der Motorhaube auf Mindestgeschwindigkeit, es für ein paar Minuten auch nach dem Ende des Kochens zu verlassen. Erhöhen Sie die

Geschwindigkeit nur bei großen Dampf- und Rauchmengen. Verwenden Sie die Booster-Funktion nur im Extremfall. Um den Fettfilter effizient zu halten, reinigen Sie ihn bei Bedarf. Um die Effizienz zu optimieren und Lärm zu minimieren, Verwenden Sie den in diesem Handbuch angegebenen maximalen Durchmesser des Kanalsystems.



Das Symbol auf dem Produkt oder in der Begleitdokumentation weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an eine spezielle Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten geschickt werden muss. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, den Verbrauch von Rohstoffen und die Umweltverschmutzung zu reduzieren.

Wenden Sie sich für weitere Informationen über die Verwertung und das Recycling dieses Produkts an die zuständige örtliche Geschäftsstelle, den Hausmüllabfuhrdienst oder das Geschäft, in dem das Produkt erworben wurde.

## Ersatzteile

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Warten Sie nicht, bis die Komponenten außer Betrieb sind, bevor Sie sie austauschen.

Führen Sie regelmäßige Wartungsprüfungen durch, wie im Kapitel "WARTUNG" beschrieben.

## Garantie

Um die Garantie des Herstellers in Anspruch nehmen zu können, muss der Benutzer die in diesem Handbuch angegebenen Anforderungen genau beachten, insbesondere:

- Arbeiten Sie immer innerhalb der Anwendungsgrenzen der Haube;
- Immer konstante und sorgfältige Wartung durchführen;
- Personen mit nachgewiesener Fähigkeit und Einstellung dazu autorisieren, die Haube zu benutzen.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch führt zum sofortigen Verfall der Garantie.

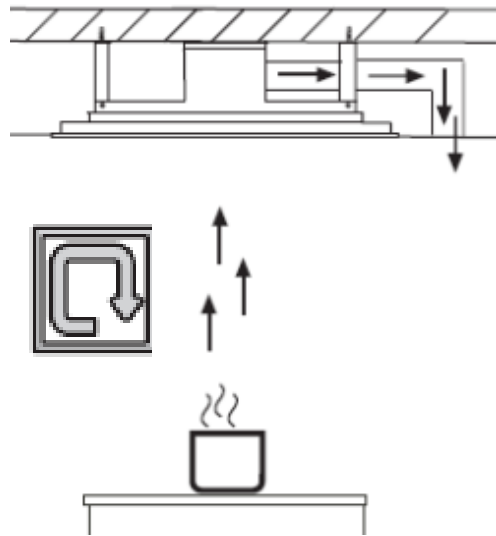
## INSTALLATIONSANLEITUNG

- **Die Montage und die elektrischen Anschlüsse müssen gemäß diesen Anweisungen und von Fachpersonal ausgeführt werden.**
- **Vor Beginn und während der gesamten Dauer der Installation Schutzhandschuhe tragen.**
- **Vergewissern Sie sich, dass sich in der Haube keine Begleitmaterialien befinden (Broschüren, Ausrüstung usw.). Wenn nötig, entfernen Sie sie und bewahren Sie sie auf.**
- **Die Abbildungen in diesem Handbuch zeigen möglicherweise eine andere Ästhetik des Produkts, die Anweisungen für Installation, Gebrauch und Wartung sind jedoch identisch.**

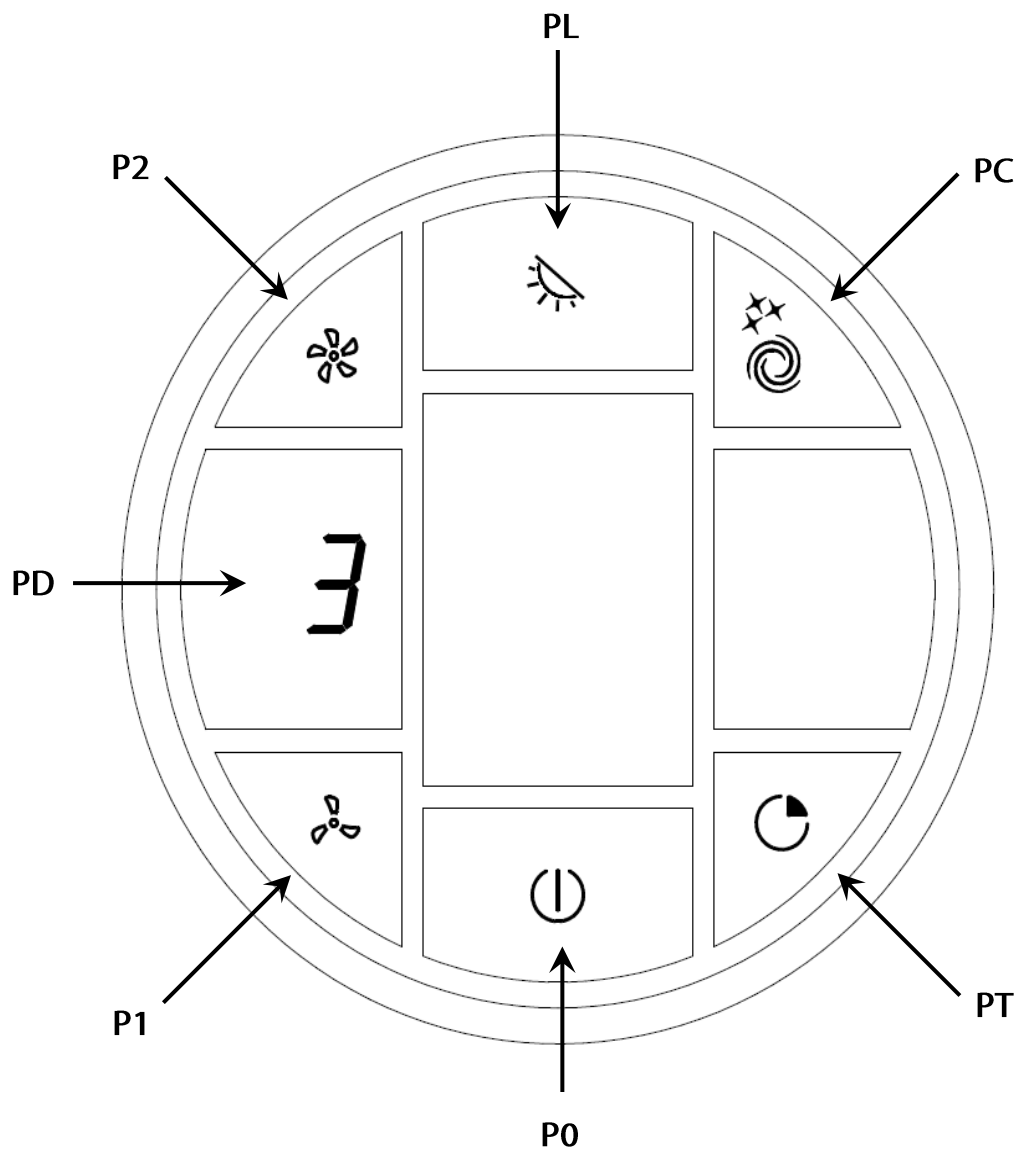
### Mindestsicherheitsabstand für die Installation

Der Abstand zwischen einem Elektroherd und dem unteren Teil der Haube muss mindestens **650 mm** betragen, während zwischen einem Gasherd und dem unteren Teil der Haube mindestens **750 mm** liegen müssen. Wenn die in der Kochfeld-Installationsanleitung

angegebenen Mindestabstände höher sind, muss das Produkt unter Berücksichtigung der längeren Abstände installiert werden. Diese Dunstabzugshaube ist für die Deckenmontage in der Version **FILTER** mit Rauchrückführung im Raum vorgesehen.



### KONTROLLANWEISUNG



Die Fernbedienung wird bereits programmiert mit der Haube geliefert. Wenn die Fernbedienung aus irgendeinem Grund die Kommunikation mit der Haube verliert, gehen Sie wie folgt vor:

- Trennen Sie die Haube von der Stromversorgung.
  - Warten Sie einige Sekunden und stellen Sie die Stromversorgung wieder her. Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden gleichzeitig etwa 3 Sekunden lang die Tasten „P1“ und „PT“.
- Die Fernbedienung ist wieder betriebsbereit.

## **FUNKTIONEN**

**P0:** MOTOR EIN / AUS-Taste.

Bei Auswahl bei ausgeschaltetem Motor zeigt das Display etwa 1 Sekunde lang eine Null „0“ an.

**P1:** Taste zum Verringern der Motordrehzahl. Wenn sich die Motorhaube im 1. Gang befindet, schaltet sie den Motor aus.

**P2:** Taste zum Erhöhen der Motordrehzahl. Wenn die Motorhaube ausgeschaltet ist, wird der 1. Gang eingeschaltet. Durch ein zweites Drücken wird der 2. Gang aktiviert. Durch ein drittes Drücken wird der 3. Gang aktiviert. Durch ein viertes Drücken wird der 4. Gang aktiviert. Ein fünftes Mal aktiviert den 5. Gang (1. Gang intensiv) (\*\*), ein sechstes Mal aktiviert den 6. Gang (2. Gang intensiv) (\*\*).

Die Nummern der ausgewählten Geschwindigkeiten erscheinen auf dem Display („1“, „2“, „3“, „4“, „5“, „6“).

(\*\*) Intensivgeschwindigkeiten: Die Dauer der Intensivgeschwindigkeiten beträgt 6 Minuten. Danach kehrt die Elektronik automatisch in die 4. Geschwindigkeit zurück.

**PL:** LIGHTS ON / OFF-Taste

**Licht mit Dimmer:** Wenn Sie die Taste "PL" längere Zeit bei eingeschaltetem Licht drücken, nimmt die Intensität des Lichts ab, bis der Mindestwert erreicht ist. Durch Loslassen der Taste wird der Abfall der Lichtintensität unterbrochen. Sobald der Minimalwert erreicht ist und Sie die Taste "PL" längere Zeit erneut drücken, steigt die Lichtintensität an, bis der Maximalwert erreicht ist. Wenn es losgelassen wird, stoppt es bei der erreichten Helligkeit.

**Dynamisches Licht:** Halten Sie bei ausgeschalteter und ausgeschalteter Haube die Taste "PL" gedrückt, bis die LED an der Haube aufleuchtet, um das Menü für dynamisches Licht aufzurufen. Durch einmaliges Drücken der Taste „PL“ können Sie den Farbton des Lichts in 10 Schritten von 2700 ° K bis 4000 ° K variieren. Sobald der gewünschte Ton erreicht ist, müssen Sie 10 Sekunden warten, die LED an der Haube hört auf zu blinken und die Funktion wird gespeichert.

**PC:** ON / OFF CLEAN AIR-Taste (auf dem Display erscheint ein „C“) Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird der Motor für ca. 6 Minuten auf maximale Drehzahl eingestellt. Nach Ablauf der 6 Minuten schaltet sich der Motor automatisch aus.

Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste „PC“ oder die Taste „P0“.

Hinweis: Diese Funktion kann nur bei aufgesetzter Motorhaube aktiviert werden und hat Vorrang vor allen anderen aktiven Motorfunktionen.

**PT:** TIMER-Taste (ein "T" erscheint auf dem Display)

Der Timer führt einen 15-minütigen Countdown durch und kann nur bei laufendem Motor aktiviert werden.

Die Dauer von 15 Minuten ändert sich nicht, selbst wenn die Geschwindigkeiten während des Countdowns geändert werden.

Nach 15 Minuten stoppt der Motor.

**PD:** Anzeige

**Summeraktivierung / Deaktivierung:** Standardmäßig wird die Haube mit aktivem Summer geliefert. Wenn Sie die Haube bei ausgeschalteter Haube deaktivieren möchten, schalten Sie die Lichter durch Drücken der Taste "PL" ein und halten Sie dann die Tasten "PT" und "P1" gedrückt "Tasten bis zum Einschalten der Haube ohne akustisches Signal geführt. Wenn Sie erneut aktivieren möchten, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang. Die LED leuchtet auf und das akustische Signal wird zur Bestätigung ausgegeben.

**Reinigung Aktivierung / Deaktivierung:** Drücken Sie die Taste „PC“ längere Zeit bei abgenommener Haube. Mit dieser Funktion kann der Motor 10 Minuten lang mit der 1. Geschwindigkeit eingeschaltet werden, gefolgt von 50 Minuten Standby. Diese Option bleibt aktiv, bis sie durch erneutes Drücken der Taste "PC" oder "P0" deaktiviert wird. Während die Funktion sowohl bei laufendem Motor als auch im Standby-Modus aktiv ist, blinkt die LED der Motorhaube alle 5 Sekunden.

Hinweis: Um Batteriestrom zu sparen, bleibt das Display ca. 4 Sekunden lang aktiv. Danach schaltet es sich aus. Um die aktiven Funktionen anzuzeigen, wählen Sie eine beliebige Taste und das Display wird wieder aktiviert.

## **HOOD LED-ANZEIGE**

Im Haubenkörper befindet sich eine LED, die den Betriebszustand des Motors anzeigt, der gemäß diesem Kriterium mit Drehzahl läuft:

Motor AUS: LED aus;

Motor 1. Gang Blaue LED-Farbe;

Motor 2. Gang Grüne LED-Farbe;

Motor 3. Gang Gelbe LED-Farbe;

Motor 4. Gang Rot LED-Farbe;

Motor 5. Gang (intensiv) Magenta LED-Farbe (blinkt 6 Minuten lang intermittierend für 1 Sekunde und kehrt dann zum 4. Gang zurück).

Motor 6. Gang (intensiv) Rosa LED-Farbe (blinkt 6 Minuten lang 1 Sekunde lang und kehrt dann zum 4. Gang zurück).

Durch Aktivieren des Timers blinkt die entsprechende Farb-LED je nach eingestellter Geschwindigkeit 1 Sekunde lang intermittierend nach 15 Minuten. Bei nicht intensiven Geschwindigkeiten schaltet sich der Motor aus und nicht die Beleuchtung. Bei intensiven Geschwindigkeiten bleibt der Timer bei Aktivierung der ersten 6 Minuten auf der eingestellten Geschwindigkeit und endet die restlichen 9 Minuten bei der 4. Geschwindigkeit.

In der Clean Air-Funktion blinkt die hellblaue LED konstant, der Motor schaltet auf 6. Gang und nach 6 Minuten schaltet sich der Motor und nicht die Beleuchtung aus.

In der Reinigungsfunktion bleibt blinkt die blaue LED 5 Sekunden lang mit Unterbrechung. Bei abgenommener Motorhaube startet der Motor 10 Minuten lang mit der 1. Drehzahl und bleibt dann 50 Minuten lang ausgeschaltet usw., bis die Funktion ausgeschaltet wird.

## **Reinigungssignal für Metallfettfilter**

Nach 30 Betriebsstunden beginnt die grüne LED 20 Sekunden lang zu blinken, um die Filter zu reinigen. Um die Filter bei ausgeschalteter Haube zurückzusetzen, drücken Sie die Taste „P0“ 3 Sekunden lang, während die LED blinkt.



## **Reinigungssignal für langlebige oder Keramikfilter**

Nach 120 Betriebsstunden beginnt die rote LED 20 Sekunden lang zu blinken, um die Filter zu reinigen. Um die Filter bei ausgeschalteter Haube zurückzusetzen, drücken Sie die Taste „P0“ 3 Sekunden lang, während die LED blinkt.

Jedes Mal, wenn eine Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird, gibt die Haube ein akustisches Signal aus, um den Empfang des Signals zu bestätigen.

## **WARTUNG**

**ACHTUNG!** Trennen Sie die Haube vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang durch Ziehen des Netzkabels oder durch Abschalten des Hauptstromschalters von der Stromversorgung

### **Reinigung**

Das Produkt muss sowohl innen als auch außen unter Verwendung eines mit lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuchs und eines neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmittels häufig gereinigt werden.

### **Der Metall-Fettfilter**

Er hat die Aufgabe, die Fettpartikel der Kochdünste aufzunehmen und den Absaugmotor zu schützen, daher verschmutzt er nach unterschiedlichen Zeiträumen, je nach Verwendung des Geräts. Die Filter sind im Geschirrspüler mit Kurzwaschprogrammen und bei niedrigen Temperaturen waschbar, maximal ungefähr alle 2 Monate zur Vermeidung von Brandgefahr. Nach einigen Waschküchenschritten kann sich der Filter verfärben, diese Tatsache gilt nicht als Reklamationsgrund für einen eventuellen Austausch.

### **Keramikfilter**

Ihre Aufgabe ist es, Gerüche zurückzuhalten und die an die Umgebung abgegebene Luft zu reinigen.

Die Keramikfilter können im Backofen bei einer Temperatur von 180/200 °C ca. 45/60 Minuten gereinigt werden. Ersetzen Sie die Filter alle 5 Jahre oder wenn sie beschädigt sind.

### **Beleuchtung**

Die Haube ist mit einer Beleuchtung basierend auf hocheffizienter LED-Technologie, geringem Energieverbrauch und sehr langer Lebensdauer unter normalen Nutzungsbedingungen ausgestattet.

Kontaktieren Sie die Serviceabteilung für das Ersatzteil

**DIE HERSTELLERFIRMA haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf unsachgemäße Montage oder Verwendung zurückzuführen sind.**

## **OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA**

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane i pouczone o tym, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i zrozumieć zagrożenia oraz ostrzeżenia. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi.
- Przestroga: Niewykonanie wkrętów lub elementów mocujących zgodnie z niniejszą instrukcją może spowodować zagrożenie elektryczne.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są nadzorowane i pouczane.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Ważne jest prawidłowe czyszczenie produktu po każdym użyciu, ponieważ brak czyszczenia może generować zagrożenia pożarowe.
- Upewnij się, że wszystkie elementy urządzenia nie są uszkodzone. W przeciwnym razie nie kontynuuj instalacji i

skontaktuj się z wykwalifikowanym centrum serwisowym.

- Wspecjalizowany instalator musi wykonać wszystkie niezbędne prace stolarskie i montażowe, biorąc pod uwagę istniejące dyrektywy.

- Nie podłączaj urządzenia do sieci podczas instalacji.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

- Urządzenia odłączające muszą być wbudowane w stały system elektryczny zgodnie ze standardami systemu.

## **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE POŁĄCZENIA**

### **ELEKTRYCZNEGO**

- Połączenia elektryczne muszą być zatwierdzone do użytku przez wykwalifikowanego elektryka przed użyciem.

Podłączenie elektryczne może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk, który przejmuje odpowiedzialność za prawidłową instalację elektryczną produktu w sieci zasilającej.

Przed połączeniem

urządzenie do źródła zasilania: sprawdź, czy wartości napięcia, częstotliwości i mocy elektrycznej podane na etykiecie danych urządzenia są zgodne z zasilaczem i gniazdem.

- Kabel zasilający musi być podłączony do omnipolarnego przełącznika magnetotermicznego z przerwą stykową co najmniej 3 mm.

- Jeśli uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, serwis pomocy lub wyspecjalizowany personel.
- Gdy produkt jest zainstalowany, przewód zasilający nie może stykać się z powierzchniami o temperaturze wyższej niż 50 ° C.
- ma zastosowanie do okapów instalowanych jako wersja filtrująca).
- Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, jeśli okap i inne urządzenia nie zasilane prądem są używane jednocześnie.
- Maksymalne ujemne ciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  barów).
- Pomieszczenie, w którym ma być zainstalowany okap, musi mieć wlot powietrza o większym natężeniu przepływu niż wylot z wyciągu. Całkowicie zabronione jest umieszczanie kończyn lub jakichkolwiek innych części ciała lub ciała ludzkiego, przedmiotów do gotowania

## **OSTRZEŻENIA FUNKCJONALNE**

- Jeśli okap jest używany jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, pomieszczenie musi mieć odpowiednią wentylację (to ostrzeżenie nie dotyczy okapów instalowanych jako wersja filtrująca).
- Przestrzegaj wszystkich lokalnych przepisów dotyczących operacji wyrzucania powietrza.

- Jeśli produkt jest używany w trybie recyrkulacji, należy upewnić się, że rura wydechowa jest w dobrym stanie, na wypadek gdyby została zatrzymana na dłuższy czas.
- Zakaz używania otwartego ognia.
- Gdy płyta kuchenna działa, nigdy nie pozostawiaj patelni bez nadzoru: olej zawarty w patelni może się przegrzać i zapalić. Podczas używania oleju ryzyko pożaru jest wyższe.
- Ważne jest, aby prawidłowo konserwować i czyścić filtry tłuszczowe.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, konieczne jest częste czyszczenie okapu i innych powierzchni.
- UWAGA: kiedy płyta kuchenna działa, dostępne części okapu mogą się nagrzać.
- Zabronione jest podłączanie spustu do przewodów lub kanałów odwadniających i rur do wentylacji pomieszczenia.
- Opróżnione powietrze nie może być doprowadzane do rury cyrkulacyjnej gorącego powietrza.
- Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego używanego do usuwania oparów z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (to ostrzeżenie nie dotyczy okapów zainstalowanych w wersji filtrującej).
- Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, jeśli okap i inne urządzenia nie zasilane prądem są używane jednocześnie.
- Maksymalne ujemne ciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  barów).

- Pomieszczenie, w którym ma być zainstalowany okap, musi mieć wlot powietrza o większym natężeniu przepływu niż wylot z wyciągu. Całkowicie zabronione jest umieszczanie kończyn lub jakichkolwiek innych części ciała lub ciała ludzkiego, przedmiotów do gotowania lub innych przedmiotów w pobliżu wyciągalnej jednostki okapu (jeśli są obecne w wersji produktu).
- Okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych mogą niekorzystnie wpływać na bezpieczną pracę urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (w tym znajdujących się w innych pomieszczeniach) z powodu wstecznego przepływu spalin. Gazy te mogą potencjalnie spowodować zatrucie tlenkiem węgla. Po zainstalowaniu okapu nadkuchennego lub innego wyciągu oparów kuchennych, działanie urządzeń z otwartymi spalinami powinno zostać przetestowane przez kompetentną osobę, aby upewnić się, że nie występuje przepływ wsteczny gazów spalinowych.

Aby bezpiecznie korzystać z produktu i znać wszystkie funkcje i parametry:

- **Dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem instalacji i uruchomieniem.**
- **Zwróć szczególną uwagę na ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.**
- **Zachowaj instrukcję obsługi.**

## **- Jeśli przekazujesz urządzenie stronie trzeciej, również podaj instrukcję obsługi.**

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zaufanie!

Gratuluje zakupu tego nowego okapu.

Aby bezpiecznie korzystać z produktu i znać wszystkie funkcje i parametry:

- Dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem instalacji i uruchomieniem.
- Zwróć szczególną uwagę na ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa!
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zachowaj instrukcję obsługi.
- Jeśli przekazujesz urządzenie stronie trzeciej, również podaj instrukcję obsługi.

### **INFORMACJE OGÓLNE**

W przypadku wymiany informacji z producentem sprzętu, należy odwołać się do numeru seryjnego i danych identyfikacyjnych przedstawionych na tabliczce znamionowej produktu.

Sprzęt zaprojektowany, przetestowany i wyprodukowany zgodnie z zasadami dotyczącymi:

- Bezpieczeństwo: CEI / EN 60335-1; CEI / EN 60335-2-31;
  - Wydajność: CEI / EN 61591; CEI / EN 60704-1; CEI / EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI / EN 61000-3-2; CEI / EN 61000-3-3.

Sugestie dotyczące prawidłowego użytkowania w celu zmniejszenia wpływu na środowisko: gdy zaczniesz gotować, włączaj okap z minimalną prędkością, pozostawiając ją włączoną nawet na kilka minut, nawet po zakończeniu gotowania. Zwiększaj prędkość tylko w przypadku dużych ilości pary i dymu, używając funkcji wspomaganie tylko w skrajnych przypadkach. Aby filtr przeciwłuszczykowy był skuteczny, wyczyść go, jeśli to konieczne. Aby zmaksymalizować wydajność i zminimalizować hałas, użyj maksymalnej średnicy systemu przewodów wskazanego w tej instrukcji. "



Symbol na produkcie lub towarzyszącej mu dokumentacji wskazuje, że produkt ten nie powinien być traktowany jako odpad komunalny, ale musi zostać wysłany do specjalnego centrum zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa utylizacja pomaga zmniejszyć zużycie surowców i zanieczyszczenie środowiska. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat odzysku i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem, z firmą zajmującą się zbiórką odpadów domowych lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

## Części zamienne

Używaj tylko oryginalnych części zamiennych.

Nie czekaj, aż składniki zużyte zużyją się przed ich wymianą.

Przeprowadzaj okresowe przeglądy konserwacyjne zgodnie z rozdziałem "KONSERWACJA".

## Gwarancja

W celu skorzystania z gwarancji udzielonej przez Producenta, Użytkownik musi skrupulatnie przestrzegać

wymagania określone w niniejszym podręczniku, w szczególności:

- zawsze działać w granicach użytkowania okapu;
- zawsze wykonywać stałą i staranną konserwację;
- upoważnić osoby o udowodnionej zdolności i podejściu do korzystania z okapu.

Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w tej instrukcji oznacza natychmiastową utratę gwarancji.

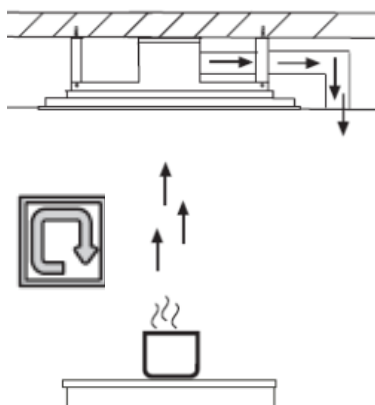
## INSTRUKCJE INSTALACJI

- **Montaż i połączenia elektryczne muszą być wykonywane zgodnie z niniejszą instrukcją i przez wyspecjalizowany, profesjonalny personel.**
- **Przed rozpoczęciem i podczas całego okresu użytkowania należy używać rękawic ochronnych.**
- **Sprawdź, czy wewnątrz okapu nie ma żadnych towarzyszących materiałów (broszur, wyposażenia itp.), Jeśli to konieczne, usuń je i przechowuj.**
- **Ilustracje przedstawione w tej instrukcji mogą przedstawiać inną estetykę produktu, jednak instrukcje dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji są takie same.**

## Minimalna odległość bezpieczeństwa instalacji

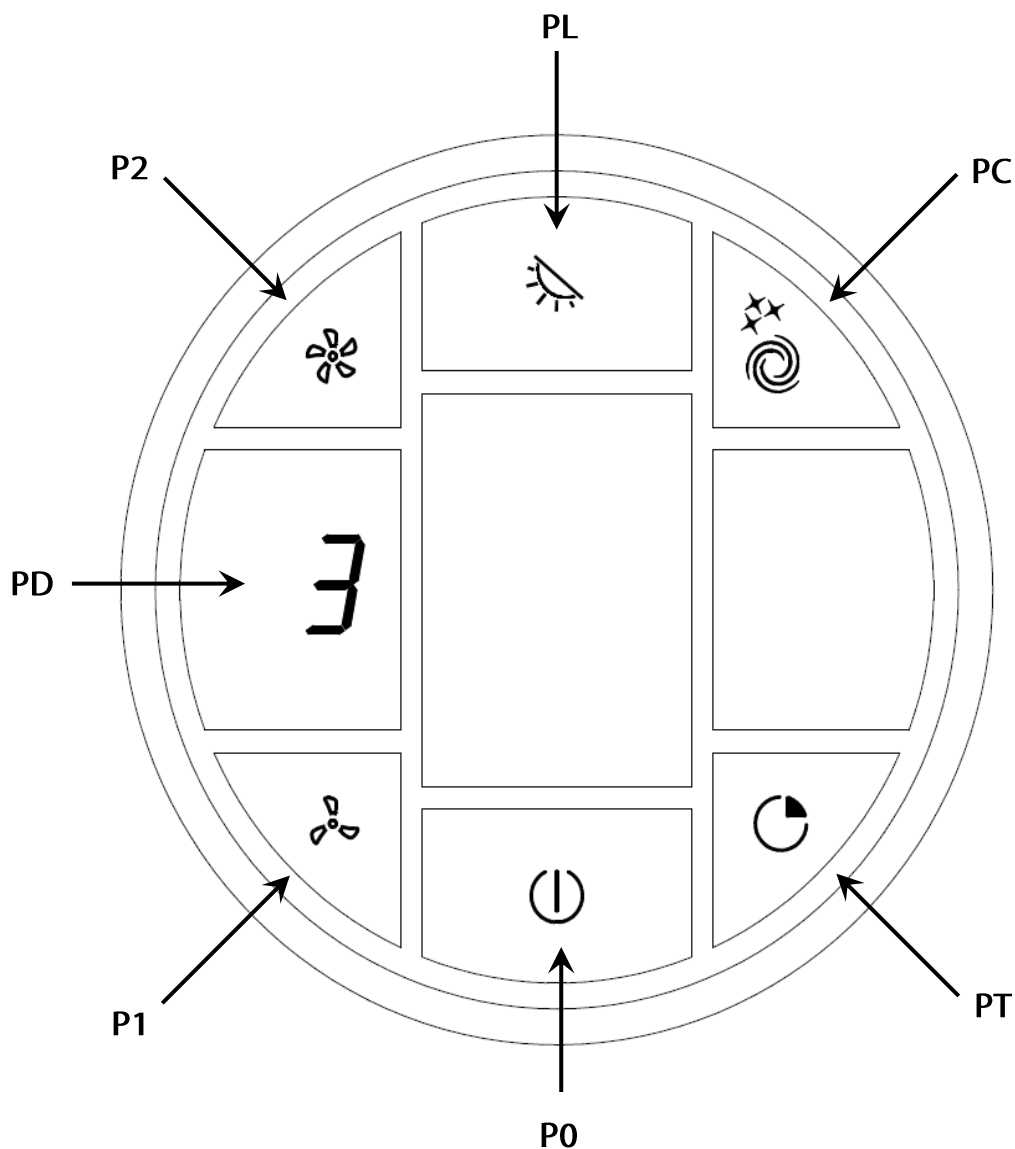
Odległość między elektryczną płytą kuchenną a dolną częścią okapu musi wynosić co najmniej **650 mm**, natomiast pomiędzy płytą gazową a dolną częścią okapu musi wynosić co najmniej **750 mm**. Jeśli minimalne odległości podane w podręczniku instalacji kuchenki są wyższe, to produkt musi być zainstalowany z uwzględnieniem dłuższych odległości.

Okap ten przeznaczony jest do montażu na suficie w wersji **FILTER** z recyrkulacją dymu do wnętrza pomieszczenia.





## INSTRUKCJA OBSŁUGI



Pilot przybędzie już zaprogramowany z okapem, jeśli z jakiegoś powodu pilot utraci łączność z okapem, należy wykonać następującą procedurę:

- Odłączyć okap od zasilania;
- Odczekać kilka sekund i włączyć ponownie zasilanie i w ciągu 10 sekund naciśnij jednocześnie przyciski „P1” i „PT” przez około 3 sekundy.

Pilot znów będzie działał.

## FUNKCJE

**P0:** Przycisk WŁ. / WYŁ. SILNIKA.

Jeśli zostanie wybrana przy wyłączonym silniku, na wyświetlaczu przez około 1 sekundę pojawi się zero „0”.

**P1:** przycisk do zmniejszenia prędkości silnika, jeśli okap jest na 1. prędkości, wyłącza silnik.

**P2:** przycisk do zwiększania prędkości silnika, jeśli okap jest wyłączony, włącza 1 prędkość, drugie naciśnięcie włącza 2 prędkość, trzecie naciśnięcie włącza 3 prędkość, czwarte naciśnięcie włącza 4 prędkość. piąty raz aktywuje 5. prędkość (1. prędkość intensywna)

(\*\*), naciśnięcie szóstą włącza 6. prędkość (2. prędkość intensywna) (\*\*).

Na wyświetlaczu pojawią się numery wybranych prędkości („1”, „2”, „3”, „4”, „5”, „6”).

(\*\*) Intensywne prędkości: czas trwania intensywnych prędkości wynosi 6 minut, po czym elektronika automatycznie powraca do czwartej prędkości.

**PL:** Klawisz włączania / wyłączenia świateł

**Światło ze ściemniaczem:** po długim naciśnięciu przycisku „PL” przy włączonych światłach natężenie światła zacznie się zmniejszać, aż osiągnie wartość minimalną; zwolnienie przycisku przerywa spadek natężenia światła. Po osiągnięciu minimalnej wartości i ponownym naciśnięciu klawisza „PL” przez długi czas, natężenie światła zacznie rosnać, aż osiągnie wartość maksymalną; jeśli zostanie zwolniony, zatrzymuje się na osiągniętej jasności.

**Dynamiczne światło:** przy wyłączonej masce i wyłączonych światłach naciśnij i przytrzymaj przycisk „PL”, aż zaświeci się dioda LED na kapturze, aby wejść do menu dynamicznego oświetlenia. Pojedyncze naciśnięcie klawisza „PL” umożliwi zmianę odcienia światła od 2700 ° K do 4000 ° K w 10 krokach. Po osiągnięciu żądanego tonu należy odczekać 10 sekund, dioda LED na okapie przestanie migać i funkcja zostanie zapamiętana.

**PC:** przycisk WŁ. / WYŁ. CZYSTE POWIETRZE (na wyświetlaczu pojawia się „C”), gdy ta funkcja jest aktywna, silnik jest ustawiony na maksymalną prędkość przez około 6 minut, po upływie 6 minut silnik wyłączy się automatycznie.

Aby wyłączyć tę funkcję, należy nacisnąć klawisz „PC” lub „P0”.

Uwaga: ta funkcja może być aktywowana tylko przy włączonym okapie i ma pierwszeństwo przed wszystkimi innymi aktywnymi funkcjami silnika.

**PT:** przycisk TIMER (na wyświetlaczu pojawia się litera „T”)

Timer odlicza 15 minut i można go aktywować tylko przy pracującym silniku.

Czas trwania 15 minut nie zmienia się, nawet jeśli prędkości są zmieniane podczas odliczania.

Pod koniec 15 minut silnik zatrzymuje się.

**PD:** Wyświetlacz

**Włączanie / wyłączenie brzęczyka:** domyślnie okap jest dostarczany z aktywnym brzęczykiem, jeśli chcesz dezaktywować, przy wyłączonym okapie, włącz światła naciskając przycisk „PL”, a następnie naciśnij i przytrzymaj przyciski „PT” i „P1” "klawisze do momentu włączenia okapu led bez sygnału dźwiękowego. Jeśli chcesz ponownie aktywować, powtórz operację opisaną powyżej, dioda LED zaświeci się i zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy potwierdzający.

**Aktywacja / dezaktywacja czyszczenia:** długie naciśnięcie przycisku „PC” przy wyłączonym okapie. Ta funkcja pozwala na włączenie silnika przy pierwszej prędkości przez 10 minut, a następnie 50 minut w trybie czuwania. Ta opcja pozostaje aktywna, dopóki nie zostanie dezaktywowana przez ponowne naciśnięcie klawisza „PC” lub „P0”. Gdy funkcja jest aktywna, zarówno przy pracującym silniku, jak iw trybie czuwania, dioda maski silnika będzie migać co 5 sekund.

Uwaga: Aby oszczędzać baterię, wyświetlacz pozostaje aktywny przez około 4 sekundy, po czym wyłącza się, aby wyświetlić aktywne funkcje, wybierz dowolny klawisz i wyświetlacz zostanie ponownie włączony.

## **WSKAŹNIK LED NA OKAPIE**

W korpusie okapu znajduje się dioda LED, która wskazuje stan pracy silnika pracującego z prędkością według tego kryterium:

Silnik wyłączony: dioda wyłączona;

Silnik 1-szej prędkości Kolor niebieskiej diody LED;

Silnik drugiej prędkości Kolor zielonej diody LED;

Silnik 3-biegowy Kolor żółtej diody LED;

Silnik 4-tej prędkości Kolor czerwonej diody LED;

Silnik piątej prędkości (intensywny) Kolor purpurowej diody LED (miga z przerwami przez 1 sekundę przez 6 minut, a następnie powraca do czwartej prędkości).

Silnik szóstej prędkości (intensywny) Różowy kolor diody LED (miga z przerwami przez 1 sekundę przez 6 minut, a następnie powraca do czwartej prędkości).

Po włączeniu timera odpowiednia kolorowa dioda LED, w zależności od ustawionej prędkości, miga z przerwami przez 1 sekundę, pod koniec 15 minut, przy mniejszych prędkościach, silnik wyłącza się, a nie oświetlenie. Jeśli chodzi o prędkości intensywne, po uruchomieniu licznik czasu pozostaje na ustawionej prędkości przez pierwsze 6 minut, a następnie kończy pozostałe 9 minut na czwartej prędkości.

W funkcji Czyste powietrze niebieska dioda LED świeci światłem ciągłym, silnik przełącza się na szóstą prędkość, a po 6 minutach wyłącza się silnik, a nie oświetlenie.

W funkcji czyszczenia jasnoniebieska dioda LED miga z przerwami przez 5 sekund, przy wyłączonej masce, silnik uruchamia się na pierwszym biegu przez 10 minut, a następnie pozostaje wyłączony przez 50 minut i tak dalej, aż funkcja zostanie wyłączona.

### **Sygnal czyszczenia metalowego filtra przeciwłuszczonego**

Po 30 godzinach pracy zielona dioda LED zacznie migać przez 20 sekund, wskazując konieczność wyczyszczenia filtrów. Aby zresetować filtry, przy wyłączonym okapie, należy nacisnąć przycisk „P0” przez 3 sekundy, gdy dioda LED miga.

### **Sygnal o długiej żywotności lub czyszczenia filtra ceramicznego**

Po 120 godzinach pracy czerwona dioda LED zacznie migać przez 20 sekund, wskazując konieczność wyczyszczenia filtrów. Aby zresetować filtry, przy wyłączonym okapie, należy nacisnąć przycisk „P0” przez 3 sekundy, gdy dioda LED miga.

Za każdym naciśnięciem przycisku na pilocie okap wyemituje sygnał dźwiękowy potwierdzający odbiór sygnału.

## **OBSŁUGA**

UWAGA! Przed każdym czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć zasilanie okapu odłączając kabel lub odłączając główny wyłącznik w domu. Czyszczenie i zwykła konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

### **Czyszczenie**

Produkt należy często czyścić zarówno wewnątrz jak i zewnątrz za pomocą szmatki zwilżonej letnią wodą i neutralnym, nieściernym płynnym detergentem

### **Metalowy filtr przeciwtłuszczowy**

Jego zadaniem jest utrzymywanie cząstek tłuszczu od gotowania oparów i zachowania silnika odkurzacza, a następnie podlega zatykaniu w zależności od częstotliwości używania urządzenia. Filtry można myć w zmywarce w krótkich cyklach prania i w niskich temperaturach, najpóźniej co 2 miesiące, aby uniknąć ryzyka pożaru. Po kilku praniach filtr może zmienić kolor, fakt ten nie daje prawa do roszczeń o ewentualną wymianę.

### **Filtry ceramiczne**

Mają za zadanie zatrzymywanie zapachów i oczyszczanie powietrza, które powraca do otoczenia.

Filtry ceramiczne można czyścić w piekarniku w temperaturze 180/200 ° C przez około 45/60 minut. Filtry należy wymieniać co 5 lat lub gdy są uszkodzone.

### **Oświetlenie**

Okap jest wyposażony w oświetlenie oparte na technologii LED o wysokiej sprawności, niskim zużyciu energii i bardzo wysokiej trwałości w normalnych warunkach użytkowania.

W celu wymiany skontaktuj się z działem serwisu.

**PRODUCENT FIRMY nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwą instalacją lub użytkowaniem tego urządzenia.**

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

- El aparato está destinado a ser utilizado exclusivamente para uso doméstico y no para uso profesional.
- Esta unidad puede ser utilizada por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si están supervisados e instruidos sobre cómo usar el equipo de forma segura y comprenden los peligros y advertencias. Deben observarse las instrucciones de seguridad y advertencia del manual del usuario.
- Precaución: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede resultar en peligros eléctricos.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas e instruidas.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Es importante limpiar adecuadamente el producto después de cada uso, ya que la falta de limpieza puede generar riesgos de incendio.
- Asegúrese de que todos los componentes del aparato no estén dañados. De lo contrario, no continúe con la instalación y comuníquese con un centro de servicio calificado.
- El instalador especializado deberá realizar todos los trabajos

de carpintería y montaje necesarios teniendo en cuenta las directivas vigentes.

- No conecte el aparato a la red eléctrica durante la instalación.
- Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la fuente de alimentación.
- Los dispositivos de desconexión deben estar incorporados al sistema eléctrico fijo de acuerdo con las normas del sistema.

### **ADVERTENCIAS PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA**

- Las conexiones eléctricas deben ser aprobadas para su sistema por un electricista calificado antes de su uso. La conexión eléctrica solo debe ser realizada por un electricista calificado que asuma la responsabilidad de la correcta instalación eléctrica del producto a la red. Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación: compruebe que los valores de voltaje, frecuencia y potencia eléctrica indicados en la etiqueta de datos del aparato sean compatibles con la fuente de alimentación y la toma.
- El cable de alimentación debe conectarse a un interruptor magnetotérmico omnipolar con una distancia entre los contactos de al menos 3 mm.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio de asistencia o personal especializado.
- Cuando el producto está instalado, el cable de alimentación no debe estar en contacto con superficies con temperaturas

superiores a 50 ° C.

## **ADVERTENCIAS PARA EL FUNCIONAMIENTO**

- Si la campana se utiliza simultáneamente con aparatos que queman gas u otros combustibles, la habitación debe tener suficiente ventilación (esta advertencia no es aplicable para campanas instaladas en la versión filtrante).
- Cumpla con todas las regulaciones locales sobre operaciones de extracción de aire.
- Si el producto se utiliza en modo de recirculación, asegúrese del buen estado del conducto de escape en caso de que haya estado parado durante mucho tiempo.
- Está prohibido cocinar alimentos flambeados debajo de la campana.
- Cuando la encimera esté en uso, nunca deje la sartén desatendida: el aceite contenido en la sartén puede sobrecalentarse y prenderse fuego. Cuando se usa aceite, el riesgo de incendio es mayor.
- Es importante realizar un correcto mantenimiento y limpiar los filtros de grasa.
- Para evitar el riesgo de incendio, la campana y otras superficies deben limpiarse con frecuencia.
- **ATENCIÓN:** cuando la encimera está en funcionamiento, las partes accesibles de la campana pueden calentarse.
- Está prohibido conectar el desagüe a conductos o canales de desagüe y tuberías para ventilación de las habitaciones.

- El aire evacuado no debe conducirse a un conducto de circulación de aire caliente.
- El aire no debe descargarse en un conducto de humos destinado a la evacuación de humos de aparatos que queman gas u otros combustibles (esta advertencia no es aplicable para campanas instaladas en versión filtrante).
- Asegúrese de que la habitación tenga una ventilación adecuada si se utiliza al mismo tiempo la campana y otros aparatos sin alimentación.
- La presión negativa máxima en la habitación no debe superar los 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
- El local donde se instalará la campana debe tener una entrada de aire con un caudal mayor que el escape de la campana. Está absolutamente prohibido colocar extremidades o cualquier otra parte del cuerpo o del cuerpo humano, objetos de cocción u otros objetos cerca de la unidad extraíble de la campana (si está presente en la versión del producto).
- Las campanas extractoras y otros extractores de humos de cocina pueden afectar negativamente el funcionamiento seguro de los aparatos que queman gas u otros combustibles (incluidos los de otras habitaciones) debido al reflujo de los gases de combustión. Estos gases pueden potencialmente resultar en intoxicación por monóxido de carbono. Después de la instalación de una campana extractora u otro extractor de humos de cocina, una persona competente debe probar el



funcionamiento de los aparatos de gas de combustión abiertos para asegurarse de que no se produzca el reflujo de los gases de combustión.

Para un uso seguro del producto y conocer todas las características y prestaciones:

- **Lea atentamente este manual de instrucciones para su uso antes de la instalación y la puesta en marcha inicial.**
- **¡Preste especial atención a la información de seguridad!**
- **Está permitido utilizar el dispositivo solo como se describe en este folleto de instrucciones de uso.**
- **Conserve el manual de instrucciones.**
- **Si vende el dispositivo a terceros, entregue también el manual de instrucciones.**

*Estimado cliente,*

Le agradecemos su confianza!

Felicitaciones por la compra de esta nueva campana.

Para un uso seguro del producto y conocer todas las características y prestaciones:

- Lea atentamente este manual de instrucciones para su uso antes de la instalación y la puesta en marcha inicial.
- ¡Preste especial atención a la información de seguridad!
- Está permitido utilizar el dispositivo solo como se describe en este folleto de instrucciones de uso.
- Conserve el manual de instrucciones.
- Si vende el dispositivo a terceros, entregue también el manual de instrucciones.

### **INFORMACIÓN GENERAL**

En caso de intercambio de información con el fabricante del equipo, consulte el número de serie y los datos de identificación que se muestran en la placa de datos del producto.

Equipos diseñados, probados y fabricados de acuerdo con la normativa sobre:

· Seguridad: CEI / EN 60335-1; CEI / EN 60335-2-31;

Rendimiento: CEI / EN 61591; CEI / EN 60704-1; CEI / EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.

EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI / EN 61000-3-2; CEI / EN 61000-3-3.

Consejos para un uso adecuado con el fin de reducir el impacto ambiental: cuando empiece a

cocinar, encienda la campana a velocidad mínima, dejándola encendida unos minutos incluso después de terminar la cocción. Aumente la velocidad solo en el caso de grandes cantidades de vapor y humo, utilizando la función de refuerzo solo en casos extremos. Para mantener el filtro de grasa eficiente, límpielo si es necesario. Para optimizar la eficiencia y minimizar el ruido, utilice el diámetro máximo del sistema de conductos indicado en este manual. "



El símbolo en el producto o en la documentación adjunta indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico, sino que debe llevarse a un centro de recolección apropiado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada ayuda a reducir el consumo de materias primas y la contaminación ambiental. Para obtener información más detallada sobre la recuperación y el reciclaje de este producto, comuníquese con la oficina local correspondiente, el servicio de recolección de residuos domésticos o la tienda donde se compró el producto.

### **Piezas de repuesto**

Utilice únicamente repuestos originales.

No espere a que los componentes se desgasten por el uso antes de reemplazarlos. Realice las comprobaciones periódicas de mantenimiento indicadas en el capítulo "MANTENIMIENTO".

### **Garantía**

Para poder beneficiarse de la garantía otorgada por el Fabricante, el Usuario debe observar escrupulosamente los requisitos indicados en este manual, y en particular:

- operar siempre dentro de los límites de uso de la campana;
- realizar siempre un mantenimiento constante y diligente;
- Autorizar a personas de probada capacidad y aptitud para utilizar la capucha.

El incumplimiento de las disposiciones contenidas en este manual resultará en la pérdida inmediata de la garantía.

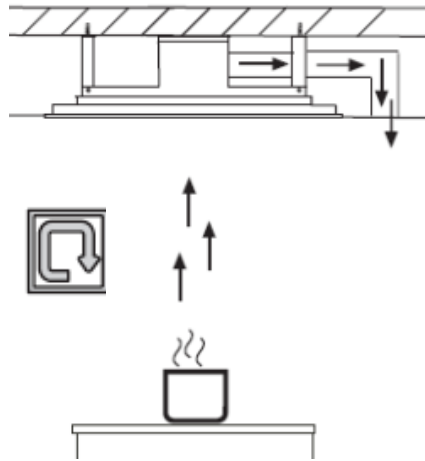
### **INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

- Las operaciones de montaje y conexión eléctrica deben ser realizadas siguiendo estas instrucciones y por personal profesional especializado.
- Antes de comenzar y durante toda la instalación, utilice guantes de protección.
- Compruebe que no hay materiales de acompañamiento dentro de la campana (folletos, equipos, etc.), retírelos y guárdelos si es necesario.
- Las ilustraciones de este folleto pueden representar una estética diferente del producto; sin embargo, las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento son las mismas.

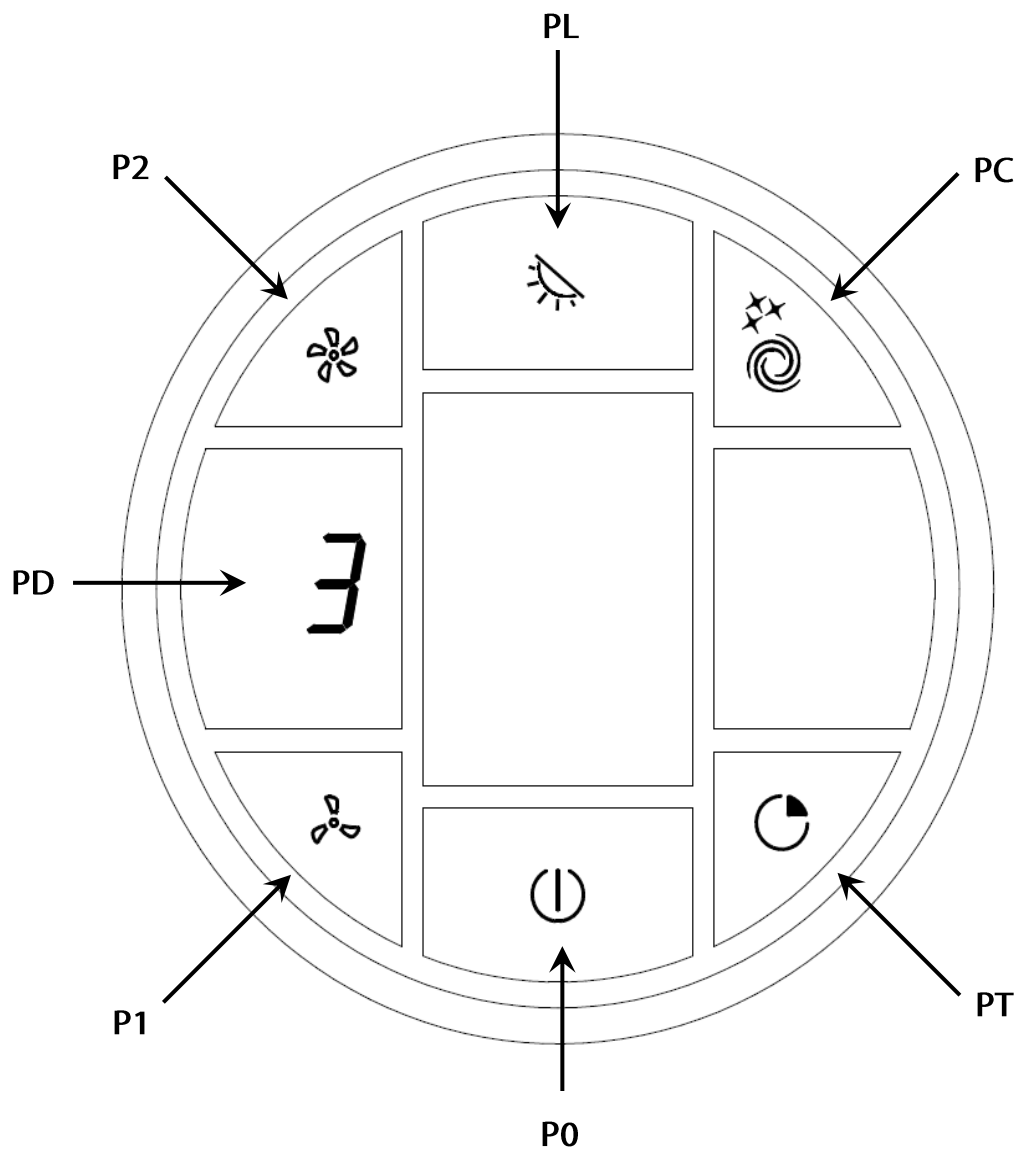
### **Distancia mínima de instalación segura**

La distancia entre una placa eléctrica y la parte más baja de la campana debe ser de al menos **650 mm**, mientras que entre una placa de gas y la parte más baja de la campana debe ser de al menos **750 mm**. Si las distancias mínimas especificadas en el manual de instalación de la encimera son mayores, entonces el producto debe instalarse teniendo en cuenta las distancias mayores.

Esta campana está diseñada para ser instalada en el techo en la versión **FILTRO** con recirculación de humos en el interior de la habitación.



### INSTRUCCIÓN DE CONTROLES



El control remoto llegará ya programado con la campana, si por alguna razón el control remoto pierde la comunicación con la campana, realice el siguiente procedimiento:

- Desconecte la campana de la fuente de alimentación;
- Espere unos segundos y restaure la energía y dentro de los 10 segundos presione los botones "P1" y "PT" al mismo tiempo durante unos 3 segundos.

El mando a distancia volverá a estar operativo.

## **FUNCIONES**

**P0:** Tecla MOTOR ENCENDIDO / APAGADO.

Se selecciona con el motor apagado, la pantalla muestra un cero "0" durante aproximadamente 1 segundo.

**P1:** tecla para disminuir la velocidad del motor, si la campana está en 1ª velocidad apaga el motor.

**P2:** tecla para aumentar la velocidad del motor, si la campana está apagada enciende la 1ª velocidad, presionando una segunda vez activa la 2ª velocidad, presionando una tercera vez activa la 3ª velocidad, presionando una cuarta vez activa la 4ª velocidad, presionando una quinta vez activa la 5ª velocidad (1ª velocidad intensiva) (\*\*), presionando una sexta vez activa la 6ª velocidad (2ª velocidad intensiva) (\*\*). Los números de las velocidades seleccionadas aparecen en la pantalla ("1", "2", "3", "4", "5", "6").

(\*\*) Velocidades intensivas: la duración de las velocidades intensivas es de 6 minutos después de los cuales la electrónica vuelve automáticamente a la 4ª velocidad.

**PL:** tecla LUCES ON / OFF

**Luz con dimmer:** al presionar el botón "PL" durante mucho tiempo con las luces encendidas, la intensidad de la luz comenzará a disminuir hasta alcanzar el valor mínimo; al soltar el botón se interrumpe el descenso de la intensidad luminosa. Una vez alcanzado el valor mínimo y presionando de nuevo la tecla "PL" durante un tiempo prolongado, la intensidad de la luz comenzará a aumentar hasta alcanzar el valor máximo; si se suelta, se detiene en el brillo alcanzado.

**Luz dinámica:** con la campana apagada y las luces apagadas, mantenga presionado el botón "PL" hasta que se encienda el LED de la campana para entrar en el menú de luz dinámica.

Con solo presionar la tecla "PL" tendrá la variación del tono de color de la luz de 2700 ° K a 4000 ° K en 10 pasos. Una vez alcanzado el tono deseado, tendrás que esperar 10 segundos, el LED de la campana dejará de parpadear y se memorizará la función.

**PC:** Tecla ON / OFF CLEAN AIR (aparece una "C" en el display) cuando esta función está activada, el motor se pone a velocidad máxima durante unos 6 minutos, al final de los 6 minutos el motor se apaga automáticamente.

Para desactivar esta función, presione la tecla "PC" o la tecla "P0".

Nota: esta función solo se puede activar con la campana encendida y tiene prioridad sobre todas las demás funciones activas del motor.

**PT:** botón TIMER (aparece una "T" en la pantalla)

El temporizador realiza una cuenta atrás de 15 minutos y solo se puede activar con el motor en marcha. La duración de 15 minutos no cambia incluso si se cambian las velocidades durante la cuenta regresiva. Al final de los 15 minutos, el motor se detiene.

**PD:** Pantalla

**Activación / desactivación del timbre:** por defecto la campana se suministra con el timbre activo, si desea desactivar, con la campana apagada, encienda las luces presionando la tecla "PL", luego presione y mantenga presionadas las teclas "PT" y "P1". "hasta el encendido del led campana sin señal acústica. Si desea reactivar, repita la operación descrita anteriormente,

el LED se iluminará y se emitirá la señal acústica de confirmación.

**Activación / Desactivación de la limpieza:** pulsación prolongada del botón "PC" con la campana apagada. Esta función permite encender el motor a la 1ª velocidad durante 10 minutos seguidos de 50 minutos de espera. Esta opción permanece activa hasta que se desactiva presionando nuevamente la tecla "PC" o "P0". Mientras la función está activa, tanto con el motor en marcha como en espera, el LED del capó parpadeará cada 5 segundos.

Nota: Para ahorrar energía de la batería, la pantalla permanece activa durante unos 4 segundos, después de los cuales se apaga, para ver las funciones activas seleccione cualquier tecla y la pantalla se reactiva.

## **INDICACIÓN LED DE LA CAMPANA**

En el cuerpo de la campana hay un LED que indica el estado de funcionamiento del motor funcionando a velocidad según este criterio:

Motor apagado: LED apagado;

Motor de 1ª velocidad LED de color azul;

Motor de 2ª velocidad LED de color verde;

Motor de 3ª velocidad, LED de color amarillo;

Motor de 4ª velocidad Color LED rojo;

Motor de 5ª velocidad (intensivo) Color del LED magenta (parpadea intermitentemente durante 1 segundo durante 6 minutos y luego vuelve a la 4ª velocidad).

Motor de 6ª velocidad (intensivo) LED de color rosa (parpadea intermitentemente durante 1 segundo durante 6 minutos y luego vuelve a la 4ª velocidad).

Al activar el temporizador, el LED de color correspondiente, en función de la velocidad configurada, parpadea de forma intermitente durante 1 segundo, al cabo de 15 minutos, en velocidades no intensivas, el motor se apaga y no la iluminación. En cuanto a las velocidades intensivas, cuando se activa el temporizador, permanece a la velocidad establecida durante los primeros 6 minutos y luego finaliza los 9 minutos restantes en la 4ª velocidad.

En la función Clean Air, el LED celeste permanece fijo, el motor cambia a la 6ª velocidad y después de 6 minutos se apaga el motor y no la iluminación.

En la función Limpieza, el LED Azul parpadea intermitentemente durante 5 segundos, con la campana apagada, el motor arranca a 1ª velocidad durante 10 minutos y luego permanece apagado durante 50 minutos y así hasta que se apaga la función.

### **Señal de limpieza del filtro de grasa de metal**

Después de 30 horas de funcionamiento, el LED verde comenzará a parpadear durante 20 segundos para indicar que se deben limpiar los filtros. Para restablecer los filtros, con la campana apagada, presione la tecla "P0" durante 3 segundos mientras el LED parpadea.

### **Señal de limpieza de filtro cerámico o de larga duración**

Después de 120 horas de funcionamiento, el LED rojo comenzará a parpadear durante 20 segundos para indicar que se deben limpiar los filtros. Para restablecer los filtros, con la campana apagada, presione la tecla "P0" durante 3 segundos mientras el LED parpadea.

Cada vez que se presiona un botón en el control remoto, la campana emitirá una señal acústica para confirmar la recepción de la señal.

## **MANTENIMIENTO**

**ADVERTENCIA!** Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte la campana de la fuente de alimentación quitando el cable o desconectando el interruptor principal de la casa. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento de rutina sin supervisión.

### **Limpieza**

El producto debe limpiarse con frecuencia tanto interna como externamente con un paño humedecido con agua tibia y un detergente líquido neutro no abrasivo.

El filtro de grasa de metal

Tiene la función de retener las partículas grasas de los humos de cocción y preservar el motor extractor, por lo que está sujeto a obstrucciones en distintos tiempos en relación con el uso del aparato. Los filtros son aptos para lavavajillas con ciclos de lavado cortos y a bajas temperaturas, al menos cada 2 meses para evitar el riesgo de incendio. Después de algunos lavados, el filtro puede cambiar de color, lo que no da derecho a reclamar ningún reemplazo.

### **Filtros cerámicos**

Tienen la tarea de retener los olores y depurar el aire que se devuelve al medio ambiente. Los filtros cerámicos se pueden limpiar en el horno a una temperatura de 180/200 ° C durante unos 45/60 minutos. Reemplace los filtros cada 5 años o siempre que estén dañados.

### **Iluminación**

La campana está equipada con iluminación basada en tecnología LED de alta eficiencia, bajo consumo y muy larga vida en condiciones normales de uso.

Para reemplazo, contacte con el servicio postventa.

**EL FABRICANTE no se hace responsable de ningún daño causado por la instalación o el uso incorrectos de este aparato.**



